

ཇི་དཔལ་ལྷན་པའི་ལོ་རྒྱུས་ལྟར་གསུངས་པའི་ལོ་རྒྱུས་ལྟར་གསུངས་པའི་

། ཇི་དཔལ་ལྷན་པའི་ལོ་རྒྱུས་ལྟར་གསུངས་པའི་ལོ་རྒྱུས་ལྟར་གསུངས་པའི་

普巴金剛儀軌：無虛善輯



作者：伏藏師珍寶州法王

未得灌頂傳授 請勿翻閱修習



普巴金剛

དཀར་ཆག

目錄

ལང་། 序號	ཤོག་གྲངས། 頁數
༡ རོ་རྗེ་ཡུར་པ་བཀའ་གཏེར་སྤྱི་བྱབ་བརྒྱད་པར་བཅས་པ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་པ་བདུད་འཛོམས་ རོ་རྗེའི་སྲུང་བྱངས།	
壹、普巴金剛口傳伏藏總遍之傳承祈請文：降魔金剛之歌..... 1	
༢ རྩོམ་འགོ་དཀར་གཏོར།	
貳、前行白食子 5	
༣ རོ་རྗེ་ཡུར་པ་ཡང་གསང་བླ་མེད་ཀྱི་གསང་སྲུབ་རྒྱུན་གྱི་ཕྱིན་ལས་རྣམ་ཐོལ་སྦྱིང་པ།	
參、普巴金剛極密無上之密修常軌：莊嚴心要..... 8	
༤ དབྱིལ་འཁོར་བྱིན་དབབ།	
肆、迎尊降福 26	
༥ གསོལ་ཁ།	
伍、修護法 28	
༦ ཚོགས་མཚན།	
陸、蒼供 32	
༧ དཔལ་ཚེན་རོ་རྗེ་ཡུར་པའི་སྐོང་བ་བདུད་འདུལ་སྲུགས་སྦྱིང་མ།	
大德普巴金剛之酬滿：伏魔咒洲文..... 34	

། ལྷོག་པ།

遮阻..... 43

། དབང་ལེན།

柒、領受灌頂成就..... 49

། སུར་པ་བྱིན་རྒྱབ་སྐྱོད།

捌、普巴加持 52

བྱུང་འདེབས།

附錄

ཚིག་བདུན་གསོལ་འདེབས།

(一) 蓮師七句祈請文..... 1

སྒྲགས་ཀྱི་རྩ་ལྗོངས་བཅུ་བཞིའི་བཤགས་པ།

(二) 金剛乘十四根本墮之懺悔文..... 2

༄། རྫོང་རྩེ་ལུར་པ་བཀའ་གཏེར་གྱི་བྱུང་བ་རྒྱུད་པར་བཅས་པ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་
 བ་བདུད་འཛོམས་དོ་རྩེའི་གྲུ་དབྱངས་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

壹、普巴金剛口傳伏藏總遍之傳承祈請文：
 降魔金剛之歌

ཐོག་མའི་མགོན་པོ་ཀུན་བཟང་དོ་རྩེ་འཆང་།
 透美 滾波 棍桑 多傑羌
 原始怙主普賢金剛持，

རིགས་ལྷ་བྲག་འབྲུང་ལས་ཀྱི་དབང་མོ་ཚེ། །
 日盎 叉通 雷寄 旺莫切
 五部飲血、事業大王母，

འོད་ཀྱི་གྲུང་པོ་དོ་རྩེ་བོད་ཐེང་ཅུལ།
 偉寄 浪波 多傑 推稱匝
釋迦光與金剛顛鬘力，

དྲི་མེད་བཤེས་གཉེན་བདུད་འདུལ་བདེ་ཚེན་རྒྱལ། །
 直味 謝年 堵讀 德千甲
無垢友與伏魔大樂王，

ཤི་ལ་མཆུ་དཔལ་གྱི་མཚོད་གནས་མ།
 希拉 曼殊 巴吉 却內瑪
希拉曼殊、吉祥供處母，

རྩེ་འབངས་ཉེར་ལྷ་བྱུང་པར་སྣ་ནམ་འཚིམས། །
 杰邦 年盎 切巴 納南親
 君臣廿五特別納南親，

ལུང་བུ་རོང་ཟོམ་འཁོན་རིགས་བཀའ་བརྒྱུད་ལ།
 秀菩 容宋 昆日 噶舉拉
秀菩、容宋、昆族口傳派，

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷ་བའི་རྫོང་བོལ་ཤོག། །
 梭哇 喋叟 大威 宗透秀
 虔恭祈請見宗願得證。

ཚོས་ཀྱི་དབང་ལྷུག་རྫོད་ཀྱི་ལྷེམ་འཕྲུ་ཅན།
 卻寄 旺秋 貴寄 等出堅
法之自在、具雕翎帽飾，

ཁངས་རྒྱས་གྲིང་པ་དྲི་མེད་དོ་རྩེའི་ཞབས། །
 桑傑 林巴 直味 多傑夏
佛陀洲與無垢金剛尊，

རིན་ཚེན་དཔལ་བཟང་རང་གྲོལ་པདྨ་གྲིང་།
 仁千 巴桑 攘卓 悲瑪林
珍寶賢善、自脫蓮花洲，

ཁབདུད་འདུལ་བུས་ལྷན་འཛོམས་གྲིང་དོ་རྩེ་ཅུལ། །
 都讀 努滇 贊林 多傑匝
具伏魔力、世界金剛力，

རྩ་སྟོན་མཚོག་གྱུར་གླིང་སོགས་གཏེར་བརྒྱད་ལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་སྟོལ་པའི་འཕྲུང་ཚོད་ཤོག །

惹敦 秋久 林梭 得舉拉
惹敦、殊變洲等伏藏傳，

梭哇 喋叟 拱悲 昌却秀
虔恭祈請修隘願斷除。

མ་གཉགས་དཔལ་གྱི་མཚན་བརྒྱད་གཞུགས་སོ་བྱུང། །འོ་བྲན་རྣངས་དང་ཨཱ་ཙཱ་རུ་སུའི་ཞབས། །

瑪娘 巴吉 參杰 努索宿
瑪、娘、吉祥八相、努、索、宿，

偶珍 朗倘 阿匝 努如夏
偶珍、朗與闍梨努如尊，

ལང་ལབ་བྱང་དོར་མཚོག་གི་སྟོབ་མའི་ཞབས། །འདར་འཕྱར་རིན་བཟང་རོག་དཔྱལ་གཏེར་བདག་གླིང། །

朗樂 江朵 秋吉 洛美夏
朗樂江朵殊勝弟子尊，

得恰 仁桑 若佳 得大林
得恰、仁桑、若佳、伏主洲，

ཆགས་མེད་ཞབས་སོགས་བཀའ་བབ་ཚོས་བདག་ལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་སྟོན་པའི་སྟོག་ཟིན་ཤོག །

恰美 夏梭 噶巴 却大拉
恰美尊等受旨之法主，

梭哇 喋叟 覺悲 梭醒秀
虔恭祈請行命願受持。

སྐྱུ་འཕྱལ་ཞི་ཁྲོ་རིགས་འདུས་དོ་རྗེ་སེམས། །གསང་བ་ཀུན་གྱི་བདག་པོ་དོ་རྗེ་ཚོས། །

久出 息綽 日讀 多傑森
幻化文武總集金剛心，

桑哇 棍吉 達波 多傑却
一切秘密之主金剛法，

འབྲུལ་ཏོག་ཅུང་གཅོད་དོ་རྗེ་རྣམ་པར་འཛོམས། །གང་འདུལ་ཕྱིན་ལས་གཅིག་ཏུ་རྗེ་གས་པའི་ལྷ། །

出豆 則掘 多傑 那巴炯
斷除迷妄摧破金剛尊，

港讀 稱列 計度 奏悲拉
隨化事業惟一圓滿尊，

ཚོས་གྱི་དབྱིངས་ལས་སྟོང་རྗེ་ཁྲོས་པའི་སྐྱུ། །བདུད་འདུལ་འབར་བ་ཚེན་པོ་ཉམས་བརྒྱའི་གར། །

却寄 因雷 您杰 綽悲固
法界中起悲心忿怒身，

都讀 巴哇 千波 釀皆噶
伏魔大熾域中百舞姿，

དཔལ་ཚེན་ཚེ་མཚོག་བཟླ་གྱུ་ལྷ་ར། །དབྱིངས་ཡེ་བྱང་འཇུག་འཁོར་ལོ་རྒྱས་འདེབས་ལུམ། །

巴千 切秋 班雜 固瑪惹
大德最勝金剛「固瑪惹」，

因頁 松究 樞羅 傑得雲
界智雙運輸印圓賜母，

སྟོབས་དང་ཡར་ཕྱིན་ཁྲོ་བཅུ་སྣངས་དབྱེ་ཚུལ།

豆倘 帕親 綽究 當甲粗
力與究竟十怒雙身相，

ཁྲ་ཐབས་སྟོ་སྲུང་དམ་ཅན་དབང་ཕྱུག་སོགས། །

叉踏 苟松 膽堅 旺秋梭
鷹面門衛具誓自在等，

དོ་རྗེ་ཡུར་པའི་དགྱིལ་ལའོར་ལྷ་ཚོགས་ལ།

多傑 普悲 今樞 拉措拉
普巴金剛壇城尊眾前，

ཁག་སོལ་བ་འདེབས་སོ་བདུད་ལས་རྣམ་རྒྱལ་ཤོག །

梭哇 喋叟 都雷 那甲秀
虔恭祈請降魔願得勝。

རང་བྱུང་རིག་པའི་རྩལ་རྗོགས་མཐིང་ནག་མཚོན།

攘烟 日悲 匝奏 聽那春
自生明力圓滿藍黑色，

སྟོག་གི་གོ་རུ་ཡེ་ཤེས་ཁྲོ་བོར་ཤར། །

梭給 苟如 耶謝 綽窩瑕
命位中現智慧忿怒尊，

བྱབ་བདེལ་ཡེ་ཤེས་ཡུར་བ་ཚོས་དབྱིངས་སུ།

洽達 耶謝 普巴 却因速
空性本智普巴法界中，

ཐེབས་ནས་གཉིས་འཛིན་རྟོག་ཚོགས་ཚོད་པར་ཤོག །

特內 泥今 豆措 却巴秀
達已二執妄念願斷除。

ཡུང་ཁམས་གདན་གསུམ་དོ་རྗེའི་ལའོར་ལོར་གཏམས།

蓬康 滇孫 多傑 樞羅旦
蘊界位三充滿金剛輪，

རྣམ་ཤེས་སྟོས་བྲལ་བདེ་ཚེན་དོ་རྗེར་གྲུབ། །

那謝 綴札 德千 多傑住
識離戲論大樂金剛成，

ཚང་མེད་སྟོང་རྗེའི་ཡུར་བ་འགོ་དྲུག་ལ།

冊味 您杰 普巴 卓竹拉
無量悲心普巴六道中，

ཐེབས་ནས་བྱུགས་རྗེའི་དབྱངས་ཐག་ལྷན་པར་ཤོག །

特內 突傑 江踏 滇巴秀
遍已大悲之索願具足。

དོན་རྟགས་སྐྱེ་དང་ཡེ་ཤེས་མཉམ་སྦྲེལ་བས།

敦大 固倘 耶謝 釀久威
義徵身與本智結合已，

མི་བཟང་འབར་བའི་ཁྲོ་བོའི་འདུ་འཕྲོ་ཅན། །

米瑟 巴威 綽窩 都綽堅
威猛熾燃怒父集散俱，

བྱང་ཚུབ་སེམས་གྱི་ཡུར་བ་ཡུམ་གྱི་མཁར།

江去 森寄 普巴 雲吉喀
菩提心之普巴佛母界，

ཐེབས་ནས་སྲས་མཚོག་སྐྱེལ་པའི་སྟོན་སྟོ་ཤོག །

特內 瑟秋 竹悲 真宙秀
達已勝子化雲願馳散。

སྲིད་བཅུད་དོ་རྗེ་བྲོ་བོར་ཡོངས་གྲུབ་སྟེ།

細具 多傑 綽窩 永住喋
世間精華成忿怒金剛，

ཁྲུག་གསུམ་ཡུལ་སྣང་འཛིན་ནས་མི་གཏོང་བའི། །

都孫 由囊 今內 米東威
三毒境象執已不釋放，

མཚན་མ་རྗེས་ཀྱི་སྤུར་བ་གཞོན་བྱེད་ལ།

參瑪 則寄 普巴 虐結拉
標誌物之普巴於作害，

ཐེབས་ནས་བརྒྱུ་བའི་གཟེར་ཁ་མཐར་སྦྱིན་ཤོག །

特內 那悲 瑟喀 他青秀
滅已所受之痛願終結。

ཡུང་བོའི་བདུད་ཚོམ་ནམ་སྦྱིན་ལྷ་རུ་གྲོ་ལ།

蓬勃 都秋 那明 拉如卓
破除蘊魔異熟證本尊，

ཁོན་མོངས་བདུད་ཚོམ་བདེ་སྟོང་ཕྱག་རྒྱས་ཐེབས། །

扭蒙 都秋 德東 洽杰特
破煩惱魔臻至樂空印，

འཆི་བདག་བདུད་ཚོམ་འཆི་མེད་ཚོ་དབང་བརྟེས།

企大 都秋 企昧 冊旺涅
破除死魔成無死壽王，

ལྷ་སུའི་བདུད་ཚོམ་ལྷུན་གྲུབ་ས་ཐོབ་ཤོག །

拉菩 都秋 倫住 薩透秀
破天子魔任運願登地。

ལས་བཞི་ཡོན་ཏན་བརྒྱད་པོ་སྦྱར་འགྲུབ་ཅིང་།

雷息 圓滇 杰波 扭住今
四事業與八功德速成，


ཁྱད་པར་དྲག་སྤྲུག་མངོན་སྟོན་མེ་དབལ་གྱིས། །

切巴 札盎 恩覺 美哇吉
特是誅咒以誅法火力，

བར་ཚད་དག་བགེགས་གདུག་པའི་སྦྱིང་བསྐྱེད་ལ།

巴切 札給 毒杯 您瑟碟
焚毀障礙敵魔凶暴心，

འདལ་ཆེན་ཁྲག་འཕྲུང་གོ་འཕང་མཚོག་ཐོབ་ཤོག །

巴千 叉通 苟洋 秋透秀
大德飲血勝果願得證。 

ཅེས་པ་འདི་འང་ཉེར་མཁོའི་ཚད་དུ་བྱ་ནུ་འགྲུག་དགུ་སྦྱིང་དུ་ལྷ་མཚོག་འདི་ཉིད་ཀྱི་རྣལ་འབྱོར་ལ་མོས་པ་ལམ་བྱེད་ཡོན་ཏན་རྒྱམ་ཚོས་སྦྱར་བ་དག་
ལེགས་འཕེལ།

如是，此文因所需之故，吉祥九龍寺中，虔修此殊勝本尊瑜伽之行者雍滇甲措所造。賢善增廣。

༄༅། རྩོམ་འགྲོ་དཀར་གཏོར། །

貳、前行白食子

དཀར་གཏོར་ལས་སྒྲགས།
白食子事業咒。

ཨོ་བཟླ་ཨམྲིཏྲ་ཀུཏྲ་ལི་ཏ་ན་ཏ་ན་རྩྱུ་ཡེ། གྱིས་བསང།
嗡 班雜 阿密大 滾札哩 哈那 哈那 吽 呬 除障。

ཨོ་སྤ་རྩུ་མ་ཤུལྲ་སའ་རྩུ་སྤ་མ་ཤུལྲ་ལྷོ། གྱིས་སྦྱང།
嗡 梭巴瓦 蓄達 薩瓦 達瑪 梭巴瓦 蓄朵 杭 淨化。


སྟོང་པའི་ངང་ལས་རྩྱུ་ལས་རིན་པོ་ཆེའི་སྟོན་དུ་ཨོ་ལས་གཏོར་མ་བདུན་རྩེར་གྱུར།
東杯 昂雷 忠雷 仁波切 虐篤 嗡雷 朵瑪 讀計久
從空性中，「忠」化成珍寶器皿，「嗡」化食子甘露矣。

ཨོ་ཨུལྷོ་རྩྱུ། གསུམ།
嗡阿吽 三次。

ཨོ་འྲི་བྲི་ལྷོ་དེ་ལྷོ་ལོ་ཀ་ལྷོ་ལ་ས་ལྷོ་རི་སྤྲོ་ར་བཟླ་ས་མ་ཇེ།
嗡 直替偉喋偉 洛嘎巴拉 薩巴日瓦惹 班雜 薩瑪雜

ཨོ་འྲི་བྲི་ལྷོ་དེ་ལྷོ་ལོ་ཀ་ལྷོ་ལ་ས་ལྷོ་རི་སྤྲོ་ར་ཨོ་དེ་བ་ལི་རྟ་ཁ་ཁ་ལྷོ་ཉི་ལྷོ་ཉི། གསུམ།
嗡 直替偉喋偉 洛嘎巴拉 薩巴日瓦惹 依當巴林大 卡卡 喀嘿 喀嘿 三次。

ཨོ་འྲི་བྲི་ལྷོ་དེ་ལྷོ་ལོ་ཀ་ལྷོ་ལ་ས་ལྷོ་རི་སྤྲོ་ར་ཨུལྷོ། ལྷོ། ལྷོ། ལྷོ།
ཨུ་ལོ་ཀོ། གཞུ། རི་མི་ཏྲ། འཉྱ་པ་ཏྲི་ཚྭ་སྤྲོ་ལྷོ།

嗡 直替偉喋偉 洛嘎巴拉 薩巴日瓦惹 阿岡 巴當 布邦 杜邦
阿洛岡 根得 捏尾爹 夏大 札地擦 娑哈 

ཧྲི་ལྷ་གཞོན་སྒྲིབ་རྒྱལ་པོ་གཟའ་བཙན་དང།

咩 拉路 虐今 甲波 撒曾倘
「咩」，天龍夜叉王與羅睺妖，

ཁྲི་བ་གྲུལ་བུམ་མིའམ་ཅི་ལ་སོགས། །

直撒 竹布 米昂 計拉梭
尋香瓶腹人類或何等，

བདུད་དང་སྒྲིབ་པོ་མ་མོ་གཟེད་སྒྲིབ་དང།

都倘 辛波 瑪摩 瑟門倘
魔與羅刹媽摩承藥鬼，

ཁྲུ་དང་ཐེའུ་རང་གྲོང་སྒྲིབ་འདྲེ་མོར་བཙས། །

木倘 特攘 忠辛 這莫介
腫鬼獨腳村妖偕女鬼，

ཡུལ་ལྷ་གཞི་བདག་གནས་བདག་གཏེར་བདག་དང།

由拉 息大 內大 得大倘
境神基主地主與伏主，

ཁྲོ་ར་བདག་ལ་སོགས་ལྷ་སྒྲིབ་འབྲུང་པོའི་ཚོགས། །

苟大 拉梭 拉辛 烟波措
廟主眾等神鬼部多眾，

བཀའ་དང་དམ་ལ་གནས་པའི་དགེ་བསྐྱེན་ཀུན།

噶倘 膽拉 內悲 給年棍
一切奉教守誓之居士，

ཁག་ཚང་སྐྱུར་གཏོར་མ་གསེར་སྐྱེམས་འདི་བཞེས་ལ། །

曾甲 朵瑪 色健 迪寫拉
享此潔淨食子神飲已，

གཞོན་ཅིང་གདུག་པའི་བསམ་པ་རབ་ཞི་ནས།

虐今 都悲 桑巴 熱息內
息除危害與惡毒之心，

ཁྲག་ཏུ་བདག་གི་དགེ་བའི་སྡོང་གྲོགས་མཛོད། །

大都 達給 格威 東宙最
恆常成吾善業之助伴。

ཡུལ་རིས་རྒྱལ་ཁམས་ས་ཕྱོགས་འདི་དག་ཏུ།

由日 甲康 薩秋 迪大都
此等鄉土國境與地方，

ཁབདག་གིས་སྐྱ་མེད་བྱང་ཚུབ་མཚོག་སྐྱབ་ཅིང། །

達給 喇味 江去 秋住今
吾以無上菩提勝修持，

སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་དོན་རབ་བརྩོན་པ་ལ།

森間 那寄 敦熱 尊巴拉
精勤饒益一切諸有情，

ཁའི་དུང་རྣམས་བདག་གི་མཐུན་རྐྱེན་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ། །

切那 達給 吞間 住度梭
吾之順緣祈汝眾達成。

ས་ཡི་ལྷ་མོ་བརྟན་མ་ལ་སོགས་པའི།

薩宜 拉莫 滇瑪 拉梭悲
地之女神永寧地母等，

ཁས་བདག་རྒྱལ་སྐྱོན་འཁོར་དང་བཙས་པ་རྣམས། །

薩大 甲倫 樞倘 介巴那
地主君臣偕同諸眷眾，

གཙང་སྐྱར་གཏོར་མ་གསེར་སྐྱེམས་འདི་བཞེས་ལ། །བདག་གིས་བསམ་པའི་དོན་འདི་བསྐྱབ་པ་ལ། །

曾甲 朵瑪 色健 迪寫拉
享此潔淨食子神飲已，

達給 桑悲 敦迪 竹巴拉
達成吾所欲願此事業，

གོ་ལོང་རུང་ཕྱག་དོག་མ་མཛད་པར།

苟隆 如盎 叉豆 瑪則巴
請勿暴躁懷恨與嫉妒，


འིན་ཆེན་གཏེར་གྱི་ས་འདི་སྐྱུལ་དུ་གསོལ། །

仁千 德吉 薩迪 匝都梭
珍寶伏藏此地祈賜予，

བྱིད་ཅག་བསམ་པ་སྐྱབས་ལ་རེ་བ་སྐྱོངས།

切架 桑巴 住拉 熱哇恭
汝等心想一切事皆成，

།བདག་གི་ལས་གྱི་འབྲས་བུ་མཆིས་པར་མཛོད། །

達給 雷寄 這布 企巴最
達成吾之事業妙善果。 

ཅེས་གཏོར་མ་ཕྱི་རོལ་དུ་འབུལ།

如是將食子供於戶外。

༄༅། འོ་རྗེ་ཡུལ་པ་ཡང་གསང་བླ་མེད་གྱི་གསང་སྐབ་རྒྱུན་གྱི་ཐོན་ལས་རྣམ་པོ་ལ་ སྒྲིབ་པོ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

叁、普巴金剛極密無上之密修常軌：莊嚴心要

མི་གནས་ཡེ་ཤེས་ཚོས་གྱི་སྒྲུ། མིན་པ་རྡོ་རྗེར་གྱུབ་དེ་ལ། བཅུད་ནས་ཐོན་ལས་ལམ་ཁྱེར་ནི། འགོ་མའི་བཞེད་བ་རབ་གསལ་བྱ། གཏེར་ཚེན་
རྒྱ་གྲིང་པའི་ཡུལ་པ་ཡང་གསང་བླ་མེད་གྱི་གསང་སྐབ་རྒྱུན་ཚེད་དུ་བྱ་བའི་སྐབས་རང་གཞུང་དང་སྲ་བྱིའི་ཟིན་གྲིས་རྣམས་གྱི་དོན་ལྟར་གཏེར་
གཞུང་སོར་བཞག་གི་སྐབ་ཐབས་དང་ལས་བྱུང་བསྐྱེད་དགོས་ལ། རྒྱུན་ཁྱེར་དང་། དོན་དབང་གི་དབང་སྐབ་སོགས་སྒྲོས་པ་རྒྱས་པ་མི་འབྱོར་ས་
པའི་སྐབས། སངས་གྲིང་ཡུལ་པའི་ཐོན་ལས་ལམ་ཁྱེར་བསྐྱེད་པ་ལ་མངོན་རྟོགས་ཚེགས་བཅད་ཆགས་མེད་ཅིན་པོ་ཚེས་ཉུང་ལུང་བཅུད་པ་འདི་
ཉིད་སྐབས་བདེ་བར་སྐྱེད་བས་དེ་ལྟར་ན།

不住本智之法身，輪迴金剛彼成就，禮敬以事業引道，祖師之見作明釋。
大伏藏師惹那林巴（珍寶州）之普巴極密無上之密修修持作業時，如本文和前後之諸紀錄義理般，
需要伏藏法正本慣例之儀軌和作業儀式。日修和義灌之灌頂儀軌等不延續廣軌繁縟之際，
桑傑林巴（佛陀州）之普巴事業引道簡軌現證偈頌，恰美仁波切加以簡化如是簡便呈現。

ཐོག་མར་སྐབས་སེམས་ནི།
首先，皈依發心。

ན་མོ། བླ་མ་དགོན་མཚོག་ཡི་དམ་ལྷ།
南無 喇嘛 恭秋 以當拉
「南無」，上師三寶與本尊，

རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་བཅས་ལ།
甲哇 蔣措 措介拉
偕同諸佛海會眾，

བདག་དང་འགྲོ་བ་སེམས་ཅན་རྣམས།
達尙 卓哇 森間那
我與眾生諸有情，

སྒོ་གསུམ་གྲུས་པས་སྐབས་སུ་མཚི། ལན་གསུམ།
苟孫 古悲 架速企
三門恭敬虔皈依。 三次。

གྲེ་མེ། བདག་གིས་འགོ་ཀུན་བསྐྱེལ་བྱའི་ཕྱིར།

嗟瑪 達給 卓棍 札接企
「嗟瑪」，我為救度諸眾生，


ཕྱིན་ལས་སྤར་བའི་དགྲིལ་འཁོར་དུ།

稱列 普悲 今摳都
事業普巴壇城中，

འཁོར་བ་དོང་ནས་སྐྱུག་པའི་ཕྱིར།

摳哇 冬內 竹悲企
永斷輪迴之緣故，

ཚད་མེད་བཞི་རུ་སེམས་བསྐྱེད་དོ། ལན་གསུམ།

冊味 息如 森介朵
四無量心發起矣。 三次。 

མཚམས་གཙོད་ནི།

結界。

ཙུཾ། རང་བཞིན་ལྷན་གྱུ་བ་གཞལ་ཡས་ཆེན་པོ་ལེ།

吽 攘心 倫住 暇頁 千波拉
「吽」，自然天成大越量宮中，

བགལས་དང་ལོག་པར་འབྲེན་པའི་མིང་ཡང་མེད།

給倘 洛巴 真悲 名揚味
亦無魔鬼邪引顛倒名，

དེ་ལྟར་ཡི་ནས་གསལ་བར་རབ་རྟོགས་པས།

喋得 耶內 撒哇 熱豆悲
如是本來光明中修證，

མཚམས་ཀྱི་དགྲིལ་འཁོར་རང་བཞིན་ལྷན་གྱིས་གྱུ་བ།

燦寄 今摳 攘心 倫吉住
界之壇城本然即天成。

བཤགས་པ་ནི།

懺悔。

ཨོཾ། བདུལ་བྱུ་བ་ཀ་དག་ཡང་དག་ལྷན་འབྱམས་ལེ། བཤགས་དང་བཤགས་བྱའི་མཚན་མ་རང་སར་གྲོལ།

喻 打恰 噶大 揚大 倫強拉
「喻」，空性本淨清淨浩瀚中，

夏倘 夏接 參瑪 攘薩軸
能懺所懺之名自解脫，

འོན་ཀྱང་མ་རིག་གཟུང་འཛིན་འབྲུལ་སྲིད་ནེ།

翁江 瑪日 松今 出細拿
然而無明能所二執迷，

རང་བྱུང་སྐྱུལ་པའི་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ལ་བཤགསེ།

攘炯 竹悲 拉措 那拉夏
自生所化諸尊眾前懺。

ས་མ་ཡ་ཨ་ཨུ།

薩瑪雅阿啊

མཚན་པ་བྱིན་བརྒྱབ་ནི།

加持供品。

གདོད་ནས་རང་བྱུང་རྣམ་དག་བདུད་ཚི་མཚོགས།

對內 攘炯 那大 都計秋
本來自成清淨妙甘露，

རྒྱུད་དྲུག་དབྱིངས་སུ་བསྐྱུལ་པའི་དམར་ཚེན་པོ།

居竹 因速 札威 瑪千波
六道界中解脫大紅血，


སྣང་སྲིད་གཞིར་བཞེངས་མ་དུ་བ་ལིརྟེ།

囊細 息掀 瑪哈 巴林大
萬象本基所成大食子，

རྣམ་གསུམ་འཛད་མེད་བཅུད་ཚེན་ཨོ་ཨུ་རྟེ།

那孫 則味 具千 喻阿吽
三物無窮大粹「喻阿吽」。

ཨོ་བཟོ་ལྷོ་རྩུ་པོ་ ཨུ་པོ་ ཨུ་ལོ་གོ་ གཞུ་ བེ་མི་བྱེ་ བཟོ་ཨུ་རྟེ།

喻 班雜 布邦 杜邦 阿洛岡 根得 涅尾爹 夏大 阿 吽 

དམ་ཚིག་པ་བསྐྱེད་པ་ནི།

生起誓言尊。

རྟེ། སྣང་བའི་དངོས་པོ་སྣ་ཚོགས་གཞུལ་ཡས་ཁང་། མཐིང་ནག་གྲུ་གསུམ་འབར་བའི་དགྱིལ་འཁོར་ནསེ།

吽 囊威 恩波 那措 暇頁康
「吽」，顯現實物萬象越量宮，

聽那 竹孫 巴威 今摳內
藍黑三角熾燃之壇城，

དུར་ཁྲོད་བརྒྱུད་ཀྱིས་བསྐྱོར་བའི་དབུས་མེ་

都綽 杰寄 苟威玉
八屍陀林環繞中，

ཡེ་ཤེས་མེ་དབུང་འབར་བའི་གྲོང་མི་

耶謝 美崩 巴威隆
本智火團熾燃域，

རང་སྐྱེ་ཡེ་ཤེས་ལས་གྲུབ་པའི་མེ་

攘囊 耶謝 雷住悲
自顯本智所成之，

གཞལ་ཡས་ཁང་དབུས་པདྨ་དང་མེ་

暇頁 康玉 悲瑪倘
越量宮殿中蓮花，

ཉི་ཟླ་བདུད་བཞི་བསྐྱོལ་བའི་སྟེང་མེ་

尼達 堵息 挪威滇
日月四魔交錯上，

མཐིང་ནག་རྩྭ་གི་འཕྲོ་འདུལ་སེམས་མེ་

聽那 吽給 綽都雷
藍黑「吽」字之散集，

བདག་ཉིད་མ་བཅོས་ཚོགས་པའི་སྐྱེ་མེ་

達尼 瑪掘 奏悲固
本尊無整圓滿身，

དཔལ་ཆེན་དོ་རྗེ་གཞོན་ལུ་ཆེ་མེ་

巴千 多傑 宣努切
大德金剛大童子，

མཐིང་ནག་ཞལ་གསུམ་ཕྱག་དྲུག་པེ་

聽那 暇孫 恰竹巴
藍黑三面六臂尊，

ཞབས་བཞི་གུད་ཀྱི་འདོར་སྐབས་བསྐྱེད་མེ་

夏息 節寄 朵大這
四足力士步伐張，

གཡས་དཀར་གཡོན་དམར་དབུས་མཐིང་ནག་མེ་

頁噶 淵瑪 玉聽那
右白左紅中藍黑，

རིགས་ལྷས་དབུང་བརྒྱུན་གྲུགས་སྒོག་རྩྭ་མེ་

日盎 屋堅 突梭吽
五部頂嚴意命「吽」，

སྐྱེན་དགུ་སྤང་མིག་ཕྱོགས་བཅུར་གཟིགས་མེ་

堅古 當密 秋究息
九目圓睜觀十方，

ཞལ་གདངས་ལྷགས་འདྲིལ་མཆེ་བ་གཙོགས་མེ་

暇當 夾直 切哇計
開口捲舌露獠牙，

གཡས་གཉིས་ཚེ་དགུ་ཚེ་ལྷ་སྟེ་

頁泥 則古 則盎喋
右二九股五股杵，

གཡོན་གཉིས་མེ་དབུང་ཁ་ཏྲུ་འཛིན་མེ་

淵泥 美崩 喀杖今
左二持火團天杖，

ཕྱོགས་བཞིར་རིགས་བཞི་རྩེ་བས་བཅུ་ལེ།

秋息 日息 計究拉
四方四部十輻中，

ཁྲོ་བཅུ་ཡབ་ཡུམ་ཟ་གསོད་བཅས་ལེ།

綽究 訝雲 撒碎介
十怒父母偕食殺，

དེ་ལྟར་ཁྲོ་བོ་ཉེར་བཞི་རྣམས་ལེ།

喋得 綽窩 捏息那
如彼怒眾二十四，

ཞལ་གསུམ་ཕྱག་དྲུག་ཞབས་བཞི་བསྐྱད་ལེ།

暇孫 恰竹 夏息這
三面六臂四足張，

དོ་རྗེའི་གཤོག་པ་དུར་ཁྲོད་ཆས་ལེ།

多傑 休巴 讀綽切
金剛羽翼屍林裝，

རང་རྟགས་མཚོན་ཆ་སྣ་ཚོགས་འཛིན་ལེ།

攘大 春恰 那措今
自徵各種武器執，

སྒོ་བཞིར་སྒོ་མ་གདོང་ཅན་བཞིེ།

苟息 苟瑪 東堅息
四門四位守門母。

ད་གྲིལ་འཁོར་སུ་རན་ཁོར་ཡུག་རྩེ།

今樞 母仁 樞由度
壇城邊緣之周圍，

སྤུལ་དང་སྤུལ་པ་བཀའ་སྡོད་བཅས་ལེ།

瑟倘 竹巴 噶對介
佛子化身偕使役，

བདག་ཉིད་གྲུ་ན་ས་བདག་དང་།

達泥 夏那 薩達倘
主宰、夏那與地主，

བསེ་ལྷགས་དུང་གི་སྐྱེས་སུའི་ཚོགས་ལེ།

瑟架 東給 介布措
犀鐵號之士夫眾，

གཙོ་འཁོར་ཡོངས་སུ་རྗོགས་པར་བསྐྱེད་ལེ།

鄒樞 永速 奏巴介
主眷全體悉生起。

གཙོ་བོའི་ཕྱགས་ཀར་ཉི་མའི་སྤྲིང་།

鄒窩 突噶 尼美滇
主尊心間日輪上，

སེམས་དཔའ་ཚོན་གང་ལུར་པ་འདྲིལ་།

森巴 春港 普巴直
勇識一吋捻普巴，

དེ་ཡི་ཕྱགས་ཀར་ཉི་མའི་སྤྲིང་།

喋宜 突噶 尼美滇
彼之心間日輪上，

གསེར་གྱི་དོ་རྗེ་ནས་འབྲས་ཅམ་།

瑟吉 多傑 內這贊
金色之杵青稞大，

དོ་རྗེ་གཞོན་ལུ་ལའོ་ར་དང་བཅས་པ་ཡང་མེད་པའོ།

多傑 兄努 樞倘 介巴揚
金剛童子偕同諸眷眾，

ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ནས་གནས་འདིར་གཤེགས་སུ་གསོལ་མེད་པའོ།

却寄 因內 餒迪 謝速梭
祈從法界降臨於此處，

མིང་པ་དོ་རྗེ་ལུ་ལའོ་ར་བསྐྱབ་པ་དང་མེད་པའོ།

細巴 多傑 普布 住巴倘
輪迴金剛普巴之修持，

དབང་དང་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་སྤྱོད་བའི་བྱིར་མེད་པའོ།

旺倘 恩住 瑪呂 鄒威企
灌頂成就無餘賜予故，

ཡེ་ཤེས་ཁྲོ་རྒྱལ་ལའོ་ར་བཅས་གཤེགས་ནས་ཀྱང་མེད་པའོ།

耶謝 綽甲 樞介 謝內江
智慧怒王偕眷而降臨，


རྟོགས་དང་མཚན་མ་བཟང་པོ་བསྐྱབ་པ་དང་མེད་པའོ།

大倘 參瑪 桑波 滇巴倘
展現吉祥徵兆和預兆，

གྲི་ལ་ཡ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྤྱོད་བའི་བྱིར་མེད་པའོ།

給拉 雅宜 恩住 鄒威企
「給拉雅」之成就賜予故，

ཡེ་ཤེས་ཁྲོ་རྒྱལ་ལའོ་ར་བཅས་གཤེགས་སུ་གསོལ་མེད་པའོ།

耶謝 綽甲 樞介 謝速梭
智慧怒王偕眷祈降臨。 

ཇོ་རྗེ་བོ་ལོ་ལོ་ བཟང་ས་མ་ཡ་ཇོ་ ས་མ་ཡ་ཉི་ལྡན་ལྟ་བུ་ལོ།

雜吽榜厚 班雜 薩瑪雅雜 薩瑪雅 地叉廉

ལྟོ་ མིང་གསུམ་གདུག་པ་བསྐྱབ་པ་དང་མེད་པའོ།

吽 細孫 都巴 札哇倘
「吽」，三界凶暴消滅與，

ང་རྒྱལ་ཞེན་པ་གཞོན་པའི་བྱིར་མེད་པའོ།

盜甲 賢巴 朽悲企
我慢貪欲摧毀故，

དོ་རྗེ་མིན་པའི་ཚོགས་བཅས་ལོ།

多傑 辛波 措介拉
金剛羅刹尊眾前，

ཚེ་གཅིག་གྲུབ་པས་བྱུག་འཚལ་ལོ།

則計 古悲 恰擦樓
專一恭敬以頂禮。

ཨ་ཉི་པུ་ལོ་ བ་ཉི་ལྡན་ལོ།

阿地布厚 札地擦厚

ལེ་སྣང་རུས་པའི་སྤང་བོར་བཅས་པ་རྣམས་མེད།

寫當 如悲 朋波 介巴那
瞋恨骨之堆積皆俱全，

དོ་རྗེ་སྲིན་པོ་ལའོར་དང་བཅས་པ་འབྲུལ་མེད།

多傑 辛波 樞倘 介拉菩
供養金剛羅刹與眷眾。

ཨོཾ་ཨུཾ་ཧུཾ་

唵阿吽 

དེ་ནས་བསྟོན་པ་ནི།

復次，讚頌。

རྗེ་དཔལ་ཚེན་དོ་རྗེ་གཞོན་ལུ་ཁྲོ་བའི་རྒྱལ་མེད།

吽 巴千 多傑 兄努 綽窩甲
「吽」，大德金剛童子忿怒王，

ཚོས་དབྱིངས་རྣམ་དག་ལའོར་ལོ་རྒྱས་འདེབས་ཡུམ་མེད།

却因 那大 樞羅 傑德雲
法界清淨輪印圓賜母，

ཐབས་ཤེས་སྒྲུ་ལས་སྒྲུ་ལ་པའི་ཁྲོ་བོ་བཅུ་མེད།

踏謝 固雷 竹悲 綽窩究
方便智慧化現十怒尊，

རང་བཞིན་དབྱིངས་ལས་ཤར་བའི་ཁྲོ་མོ་བཅུ་མེད།

攘心 因雷 夏威 綽摩究
自性界中現出十怒母，

སྒྲུ་ལ་པ་ལས་ལ་མངགས་པའི་བྲ་ཐབས་ཚོགས་མེད།

竹巴 雷拉 盎悲 叉踏措
化身事業使役鷹面眾，

བཟ་གསོད་མཚེ་བ་སྟག་གི་མགོ་བོ་ཅན་མེད།

撒碎 切哇 大給 苟窩堅
食殺具獠牙與老虎頭，

དབྱིལ་ལའོར་ཕྱོགས་བཞི་སྟོང་བའི་སྟོ་མ་བཞི་མེད།

今樞 秋息 炯威 苟瑪息
壇城四方守衛四門母，

གསོད་པའི་ལས་མཛད་སྤང་སྤང་བཅུ་གཉིས་དང་མེད།

碎悲 雷則 普松 究泥倘
殺手使役十二橛守者，

བསེ་ལུགས་དུང་གི་སྒྲིམ་བུ་ལ་སོགས་ཏེ་མེད།

瑟架 東給 結布 拉梭喋
犀鐵號之士夫等諸眾，

སྤང་བའི་སྤང་མར་ཞལ་བཞེས་དམ་ཅན་ཚོགས་མེད།

普悲 松瑪 暇寫 膽堅措
普巴護法承諾具誓眾，


འཁོར་དང་བཅས་ལ་སྤྱད་འཚལ་བསྟོད་པར་བགྱི།

摳倘 介拉 恰擦 對巴吉
偕同眷屬 尊前作禮讚，

ཁྱེད་གྱི་སྤྱགས་རྗེའི་སྤྱགས་དམ་དུས་ལ་བབ།

切寄 突介 突膽 讀拉拔
汝之悲心誓言正值時，

མངོན་སྟོན་དྲག་པོའི་སྤོན་ལས་འགྲུབ་པར་མངོད།

恩偈 札波 稱列 住巴最
誅法威猛事業祈成辦。 

རྣམ་བཞུ་བཞི།

念咒。

ཕྱི་དཔལ་ཆེན་དོ་རྗེ་གཞོན་ལུ་སྤྱས་འཁོར་བཅས། འཁོར་ལོ་རྒྱས་འདེབས་གྲོང་ནས་ཁྲོ་གར་མཛད།

咩 巴千 多傑 兄努 瑟摳介
「咩」，大德金剛童子偕子眷，

摳羅 結德 隆內 綽噶則
輪印圓賜域中展怒舞，

གྲགས་སྟོང་སྤྱགས་གྱི་རྣམ་དབྱངས་འགྲུག་སྒྲོག་གེ། སྤྱགས་དམ་དབྱིངས་ནས་མ་འགྲུབ་པར་དུ་བསྐྱབ།

札東 盎寄 雜洋 竹札宙
聲空持誦咒韻雷音響，

突膽 因內 瑪住 巴都住
心誓界中修持至成就。

བདག་གི་སྤྱགས་སྟོན་སྤྱགས་སྟོན་དང་བཅས་པ་ལས་འོད་ཟེར་སྟོན་བཅུར་འཕྲོས་པས་ཅུ་གསུམ་ལྟའི་སྤྱགས་དམ་གནད་ནས་བསྐྱུལ། རྒྱ་
གསུང་སྤྱགས་གྱི་བྱིན་བསྐྱབས་ཐམས་ཅད་ཨོྲ་དཀར་ལྷུང་དམར་རྩྭ་མཐིང་གསུམ་གྱི་རྣམ་པར་ཆར་བབ་པ་ལྟར་བྱོན། རང་གི་གནས་གསུམ་དུ་
བར་མ་ཆད་པར་ཐིམ། ཡང་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་གྱི་སྤྱགས་རྗེའི་བྱིན་བསྐྱབས་ལུས་པ་ཐམས་ཅད་དོ་རྗེ་ཕུར་བའི་ལྷ་ཚོགས་གྱི་སྐྱེ་ཆེ་ཕ་དཔག་ཏུ་
མེད་པ་སིབ་སིབ་བྱོན་ཏེ་རང་ལ་ཐིམ་པར་མོས་པ་དང་། ལུས་དཀྱིལ་གྱི་ལྷ་དང་གཞན་ཡང་ཅུ་གནས་གྱི་ལྷ་ཡབ་ཡུམ་ཏིལ་གོང་ཁ་བྱེ་བ་ལྷ་སྲ་
རྣམས་དང་། དཀྱིལ་འཁོར་བ་རྣམས་གྱིས་སྤྱགས་སྒྲོག་བྱེད་པ་ཚང་ཞེག་པ་ལྟར་བསྐྱབ་པར་མོས་ཏེ།

自己之意命種子字連同咒鬘放光於十方，敦請三根本尊眾之心誓要訣，身語意之加持全部以
白「唵」紅「阿」藍「吽」三字之形相如雨降臨，於自己之三處不斷地融入。又，一切諸佛
之悲心加持力全部化為普巴金剛尊眾之大小尊身，無量綿密地降臨融入於己作虔想。
身壇之尊與其他脈處之尊佛父母如芝卵般；壇城尊眾誦咒音如蜂窩般作虔觀。

ཨོྲ་དཀར་གྱི་ལི་གྱི་ལ་ཡ་སྤྲ་བི་སྐྱོན་བི་རྩྭ་ཕྱེད། ཅེས་བསྐྱབ་བཞི་བསྟེན་པའོ།

唵 班雜 給哩 給拉雅 薩瓦 畢 南 榜 吽 呬 如是念咒也。

ཧྲོལ་དཔལ་ཚེན་ཕུར་བུའི་ལྷ་ཚོགས་གཤེགས།

咩 巴千 普布 拉措謝
「咩」，大德普巴尊眾臨，

ཁྱི་ནང་གསང་བའི་མཚོད་པ་འབྲུལ། །

企囊 桑威 却巴菩
獻以外內密供品，

སྐྱེ་གསུང་བུགས་ཡོན་ཕྱིན་ལས་བསྟོད།

固孫 突淵 稱列對
身語意功事讚揚，

ཁབ་མེད་འགལ་འབྲུལ་ཉམས་ཚག་བཤགས། །

巴味 噶出 釀恰夏
放蕩錯亂犯皆懺，

བུགས་རྗེས་བཟེར་དགོངས་དངོས་གྲུབ་སྟོལ། །

突傑 則拱 恩住鄒
悲心憫念賜成就。 卐

རྗེས་ཚོག་མཚོད་བསྟོད་མདོར་བསྐྱེས་ནི།
結行，簡略供讚。

ཨོ་ལྷོ་བཟླ་གུ་སྐ་ར་ས་བླ་རི་སྐ་ར་ཨ་ཚྱུ། བུདྲཱ། བུདྲཱ། ལྷོ་པོ། ཨུ་ལོ་གོ། གཞེ། བེ་མི་བྱེ། བཟླ་བ་དྲེད་སྐྱ་རྒྱ།

喻 西日 班雜古瑪惹 薩巴日瓦惹 阿岡 巴當 布邦 杜邦
阿洛岡 根得 捏尾爹 夏大 札地擦 娑哈 卐

ཧྲོལ་ཕྱོགས་བཅུ་དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི། ཕྱིན་ལས་གཅིག་བསྐྱེས་དཀ་པོའི་སྐྱུར་བཞེངས་པ། །

咩 秋究 讀孫 桑傑 湯界寄
「咩」，十方三世一切諸佛之，
稱列 計讀 札波 古掀巴
事業總集掀起忿怒身，

འགྲུར་མེད་སྐ་བརྟན་བསྐྱེས་རྒྱུད་བལ་བའི་སྐྱེ།

久昧 薩滇 這谷 札威固
不變堅固無衰損之身，

ཁབ་དུང་འདུལ་ཕུར་བའི་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། །

都讀 普悲 臘拉 恰擦對
伏魔普巴尊前讚頂禮。

བསྐྱོབ་ནི།

回向。

བདག་གཞན་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གྱིས།

達賢 呂盎 意孫吉
自他身語意三門，

དུས་གསུམ་ཚོགས་གཉིས་ཅི་བསགས་པ།

讀孫 措泥 計薩巴
三世所積二資糧，

བསྐྱུར་རྗེ་གས་ཡང་དག་ཆེན་པོར་བསྐྱོ།

久奏 揚大 千波哦
回向變圓大清淨，

ངོ་བོ་གཉིས་མེད་འབྲས་ཐོབ་ཤོག།

哦窩 尼昧 這透秀
願證無二體性果。

བག་ཤིས་ནི།

吉祥文。

ཨོྫ་ ཚོས་སྐྱ་ཀ་དག་ལྷན་འབྲམས་བག་ཤིས་ནི།

噶 却固 噶大 倫蔣 札西尼
「噶」，法身本淨浩瀚吉祥呢！


ཨུྫ་ འོངས་སྐྱ་རང་བྱུང་འོད་གསལ་ངང་དུ་ཤོག།

阿 隆固 攘炯 偉撒 昂都秀
「阿」，報身自生光明體性啲！

ཨུྫ་ སྐྱལ་སྐྱ་སྐྱ་ཚོགས་འགོ་འདུལ་བག་ཤིས་ནི།

吽 竹固 那措 卓讀 札西尼
「吽」，化身繽紛度眾吉祥呢！

ཨྲྫ་ ཐབས་མཁས་བྱལས་རྗེ་སྒྲིང་རྗེའི་ངང་དུ་ཤོག།

捨 踏克 突介 您介 昂都秀
「捨」，善巧方便悲心體性啲！ 

ཅིས་བརྗོད་ལ་མེ་ཉིག་འཐོར་པོ།།

如是念誦拋花。

ཚུལ་འདི་ཆགས་མེད་རིན་པོ་ཆེས་ཇོ་བོ་བརྒྱས་ཡན་ཆད་མཛད་ཅེས་པར་སྐྱོད་ཞིང་། དེ་ཕྱིན་གྲོང་སྤྲུགས་པ་མི་མཁས་པ་འདྲས་སྐྱོད་སྒྲོག་བསྐྱུ་
 པར་མིང་དུ་བཏགས་པའི་བསྐྱེགས་བརྒྱུ་མས་ལོ་རྒྱུལ་རྒྱ་འབྱུངས་ཅན་དུ་སྐྱོད་བས། ཐུགས་ཀྱི་ཉིང་ཁུའི་གཏེར་གཞུང་དངོས་དང་ཆགས་མེད་
 གསུང་ཡིན་ཅེས་རྒྱ་ལུགས་ཀྱི་གསང་སྐྱོད་རྒྱུན་ཁྱེད་ཀྱི་ལུང་མཛད་མཛད་བསྐྱེད་ཏེ་དཔལ་སྐྱེད་ཡང་ཁྱོད་དེ་བྱེ་གོ་ཏེ་ར་བརྒྱ་གར་དབང་ཅུལ་གྱིས་བྲིས་
 པའོ། །བདུད་འདུལ་རྒྱལ་མོའི་གསུང་གི་གསེར་བཟང་ལ། །གསང་སྐྱོད་གཞུང་ཡི་སྤྱོད་བསྐྱེད་པ་འདིས། །རིག་འཛིན་གཞོན་ནུ་མཛེས་པའི་
 མགུལ་རྒྱན་དུ། །ལྷུང་ནས་མཚོག་བསྐྱེད་ལང་ཚོ་གསར་བཞད་ཤོག །དགོ་ལེགས་འཕེལ།།

此文念誦咒語以前皆是恰美仁波切所著。後來鄉魯術士纂編冠名「酬遮總集」，當中錯誤百出。
 「心意伏藏法」正文與恰美所述確實是「惹那」（珍寶）派之密修常軌，因此悲瑪噶旺於「八蚌揚綽德威
 苟秩」力撰也。伏魔王母良言之純金，密修成此裝飾之璉玉，持明童子做為頸嚴飾，成就勝教韶華願新
 啟。賢善增廣。

༄༅། །དགྲིལ་ལའོར་བྱིན་དབབ། །

肆、迎尊降福

སྐྱབ་པ་པོ་རྣམས་རྒྱན་དང་ཆས་གོས་ཀྱི་བདར་ནས། རོལ་མོ་སྣ་ཚོགས་པའི་སྐྱ་སྐྱོག་ཅིང་ཚེལ་ཚེན་དང་གུ་གུལ་བསྐྱེག།

རྟེན་གྲིང་འབྱུང། དར་ནག་ལྷུང་ལོ་མི་ལྷགས་ཀྱིས་གཡལ་ཅིང་དད་པ་མཚོག་ཏུ་བསྐྱེད་ལ།


諸行者嚴飾裝束已，廣奏樂音並燃大油與安息香，吹骨號，揮動黑旗、長髮、人皮，
並且生起殊勝信心。

སྐྱ་མ་རིག་འཛིན་ལྷ་དང་མཁའ་འགོ་དམ་ཅན་ཐམས་ཅད་ནམ་མཁའ་ལ་སྡོན་གྱི་ཐུགས་དམ་དབང་གིས་སྐྱིན་

བཞིན་དུ་འཐིབས་ནས་དགྲིལ་ལའོར་གནས་དང་རྣལ་འབྱོར་པ་རྣམས་ལ་བྱིན་ཚེན་འབེབས་གིང་ཐུགས་བརྩེ་

བ་ཚེན་པོས་དགོངས་པར་གྱུར་པར་དམིགས་ལ།

喇嘛 日今 拉倘 康卓 膽堅 湯界 那喀拉 恩吉 突當 旺給 真心都 替內 今摳內倘
拿久巴那拉 今千貝新 突則哇 千波 拱巴 久

上師持明本尊空行具誓眾全部，依往昔誓言力悉如雲聚籠罩虛空已，
於壇城處和行者眾賜大加持並且大悲憫念矣。 作觀。 

སྐྱར་བའི་སྐྱོས་བསྐྱེག་རོལ་མོ་དང་བཅས་དགྲིལ་ལའོར་བསྐྱར་ཞིང།

焚俱合香並且奏樂環繞壇城。

ཧྱུརྩེ་ རྣམ་མཁའའི་མཐའ་དང་མཉམ་པའི་དགྲིལ་ལའོར་ནསེ།

吽 那喀 他倘 釀悲 今摳內

「吽」，等同虛空邊際壇城中，

སྤིད་པ་དོ་རྗེ་ཡུར་བ་གྲུབ་པའི་ལྷེ།

細巴 多傑 普巴 住悲拉

輪迴金剛普巴成就尊，

དོ་རྗེ་གཞོན་ནུའི་དགྲིལ་ལའོར་མ་ལུས་རྣམསེ།

多傑 兄努 今摳 瑪呂那

金剛童子壇城無餘眾，

ཐུགས་རྗེ་ཚེན་པོས་སྐྱིབ་བཞོལ་མི་མཛད་ཅིང་ེ།

突傑 千波 秩苟 米在今

大悲心令蓋障不使然。

དུས་ལས་མི་འདའ་དོ་རྗེའི་དམ་ཚིག་ཅན་ཅེས་།

讀雷 米打 多傑 膽企堅
具足金剛誓言不逾時，

བྱུགས་རྗེ་ཚེན་པོའི་སྤྱིན་ལས་རྒྱབས་པོ་ཆེ་།

突傑 千波 稱列 拉波切
大悲心之事業極宏偉，

སྤྱི་མེད་སྤྱི་བའི་དགྲིལ་འཁོར་ཚེན་པོ་འདིར་།

喇味 住悲 今樞 千波迪
於此無上修持大壇城，

གསང་བའི་དགྲིལ་འཁོར་འདི་ལ་བྱིན་ཚེན་པོ་བེ་།

桑威 今樞 迪拉 今千魄
秘密壇城此降大加持，

སྤྱི་གསུང་བྱུགས་ཀྱི་བྱིན་ཚེན་དབབ་ཏུ་གསོལ་།

固松 突寄 今千 瓦都梭
祈降身語意之大加持，

ཡེ་ཤེས་ལྷ་ཡི་དབང་མཚོག་བསྐྱར་དུ་གསོལ་།

耶謝 盎宜 旺秋 古都梭
五智殊勝灌頂祈賜予。 卐

ཨོ་སམ་ཏ་བྱ་ག་ཏ་རྩ་ག་ལན་ས་མ་ཡ་ཏོ་ ས་མ་ཡ་སྤྱི་།

喻 薩瓦 大他噶大 巴噶問 薩瑪雅厚 薩瑪雅棟

སྤྱི་ རོ་རྗེ་ཡུར་བ་གསང་བའི་དབྱིངས་ཉིད་ནས་།

吽 多傑 普巴 桑威 因尼內
「吽」，普巴金剛秘密法界中，

དབང་བསྐྱར་བྱིན་ཚེན་དབབ་པའི་དུས་ལ་བབས་།

旺固 今千 瓦悲 讀拉拔
垂賜灌頂加持正值時，

སྤོན་གྱི་བྱུགས་དམ་བཅོམ་ལྡན་དོ་རྗེའི་བདག་།

恩吉 突膽 炯滇 多傑大
往昔心誓世尊金剛主，

དོ་རྗེའི་དབང་བསྐྱར་དམ་ཚིག་སྤྱི་ན་མེད་།

多傑 旺固 膽企 喇拿味
金剛灌頂誓言最無上，

སྤྱི་བས་ལས་མི་གཡེལ་གཡར་དམ་གཅིག་པའི་ལྷ་།

架雷 米耶 雅當 計悲拉
救而不怠誓言惟一尊，

ཀྱུ་ལ་བ་མ་ལུས་རྣམས་ཀྱི་བྱིན་གྱིས་རྫོབས་།

甲哇 瑪呂 那寄 今吉臘
垂賜諸佛無餘之加持。 卐

གུ་རུ་དེ་མ་རྒྱུ་རྗེ་། གྱི་ལི་གྱི་ལ་ཡ་། ས་མ་ཡ་སྤྱི་། ས་མ་ཡ་ཇ་།

古汝德瓦 札給尼 給哩給拉雅 薩瑪雅吽 薩瑪雅雜

༄༅། །གསོལ་ལ། །

伍、修護法

ན་མོ། མཚོག་གསུམ་རྩ་བ་གསུམ་དང་ཡི་དམ་དོ་རྗེ་གཞོན་ལུའི་ལྷ་ཚོགས་བདུན་ཅུ་རྩ་བརྒྱད་གྱི་བདེན་པས་
གཞོན་བྱེད་དམ་སྲི་ཚབ་འདྲེ་ཐམས་ཅད་ཤ་བྲག་དམར་གྱི་གཏོར་མ་འདི་ལ་ཁྱལ་ཅིག །ཇོ་རྗེ་བོ་རྟོ་

南無 秋孫 匝哇孫 尚 以當 多傑兄努以 拉措 敦究匝杰寄 滇悲
虐結 膽細 嘎這 湯界 夏叉 瑪吉多瑪 迪拉 酷 計 雜吽榜厚

「南無」，三寶三根本與本尊金剛童子七十八位尊眾之真諦力，令作害壞誓
鬼魔全部於此肉血紅食子召進。 ༄༅། 「雜吽榜厚」

ངོ་བོ་དག་བགགས་གྱི་ཤ་བྲག་ལ་རྣམ་པ་འདོད་ཡོན་གྱི་ལོངས་སྤྱོད་བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་བར་གྱུར།

哦窩 札給寄 夏叉拉 那巴 對圓吉 隆偃 桑吉 米恰巴 久

本質乃敵魔之肉血，其形相化成妙欲受用，不可思議。

ཨོ་ལུ་རྗེ། ལན་གསུམ།

嗡阿吽 三次。

རང་ཉིད་དབལ་ཆེན་པོར་གསལ་བའི་བྱུགས་ཀའི་རྗེ་ཡིག་ལས་བྱུང་བའི་འོད་ཟེར་གྱིས་ལུང་སྤྱང་

དམ་ཅན་འཁོར་དང་བཅས་པ་སོ་སོའི་གནས་ནས་སྤྱན་དྲངས་པར་བསམ་ལ།

攘泥巴 千波 撒威 突給 吽意 雷炯威 偉色吉 普松 膽堅
摳倘介巴 梭梭內 餒 堅張

自明觀成大德尊，心間「吽」字放光明，迎請普巴守者具誓
偕同眷眾各從其處降臨。 作觀。 ༄༅།

ལྷོ་སློབ་དཔོན་ཆེན་པོ་བསྐྱོད་ཐོང་གི། །

糾 洛奔 千波 悲瑪 退稱給
「糾」，大阿闍梨蓮花顛鬢之，

སྐྱུན་སྲུང་སྐྱུང་བའི་སྐྱུང་མར་ཞལ་བཞེས་བའི། །

間盜 普悲 松瑪 暇寫悲
尊前允諾成普巴守者，

གྲུ་ན་བདག་ཉིད་ས་བདག་བསེམ་མོ་བཞི། །

夏那 達尼 薩大 色莫息
夏那、主宰、地主、犀母四，


གྱུད་ཆེན་གིང་བཞི་མ་སྲིང་འབར་མ་སོགས། །

結千 根息 瑪心 巴瑪梭
力士鬼四母妹焰母等，

དབལ་གྱི་ཕོ་ཉ་གུངས་མེད་འཁོར་དང་བཅས། །

巴吉 魄娘 張味 樞倘介
吉祥使者無數眷屬俱，

དམ་ཚིག་དབང་གིས་གནས་འདིར་གཤེགས་སུ་གསོལ། །

膽企 旺給 內迪 謝速梭
以誓言力祈降臨此處。 

ཨོ་བཟླ་གྱི་ལི་གྱི་ལ་ཡ་མོ་ཉ་སྐྱུ་ཉ་ཡ་མ་མ་གྱི་གྲོ་གམ་ཀུ་ར་ཡེ་ས་པུ་རི་སྐྱུ་ར་བཟླ་ས་མ་ངེ།

喻 班雜 給哩給拉雅 莫哈噶大雅 媽媽西占 噶瑪噶惹耶
薩巴日瓦惹 班雜 薩瑪雜

ཨོ་བཟླ་སྐྱུ་ལྷོ་བྱོ་ ལྷོ་བྱོ་ ལྷོ་ལོ་གློ་ གཞེ། བེ་མི་བྱོ། འཇུ་བྱོ་ཉི་ཚུ་སྐྱུ་སྐྱུ།

喻 班雜 布邦 杜邦 阿洛岡 根得 涅尾爹 夏大 札地擦 娑哈 

མ་དུ་བཅུ་ཨ་མི་ཉ་ལྷོ་ཉི། མ་དུ་རྒྱ་ལྷོ་ཉི།

瑪哈 班雜 阿密大 喀嘿 瑪哈 惹大 喀嘿

ཨོ་བཟླ་གྱི་ལི་གྱི་ལ་ཡ་མོ་ཉ་སྐྱུ་ཉ་ཡ་མ་མ་གྱི་གྲོ་གམ་ཀུ་ར་ཡེ་ས་པུ་རི་སྐྱུ་ར་ཨི་དྲི་བ་ལི་ཉ་ལ་ལ་ལྷོ་ཉི་ལྷོ་ཉི།

喻 班雜 給哩給拉雅 莫哈噶大雅 媽媽西占 噶瑪噶惹耶
薩巴日瓦惹 以當巴林大 卡卡 喀嘿 喀嘿 三次。

ལུང་སྤྱང་དམ་ཅན་བཅུ་གཉིས་ལམོར་དང་བཅས་པ་རྣམས་ཀྱིས་མཚོན་པ་དམ་པ་འདི་བཞེས་ལ་སངས་རྒྱལ་
ཀྱི་བསྟན་པ་སྤྱངས།

普松 膽間 究泥 樞倘介巴 那寄却巴 膽巴 迪寫拉 桑傑寄 滇巴松
普巴守者具誓十二尊偕同眷眾享此勝妙供品，惟祈守護佛教，

དགོན་མཚོག་གི་དབུ་འཕང་བསྟོད། དགོ་འདུན་དང་ཚོས་ཀྱི་རྒྱལ་སྤྱིད་སྦྱོངས།

恭秋給 屋洋對 給敦倘 却寄 甲細炯
讚揚三寶地位，保護僧團以及法政，

འཇིག་རྟེན་གྱི་རྒྱུད་པ་སོལ། སེམས་ཅན་གྱི་ཡན་བདེ་སྟེལ།

吉滇吉 谷巴梭 森間吉 偏德貝
消除世間衰敗，增長有情利樂，

རྣལ་འབྱོར་པ་རྣམས་ཀྱི་སྟོང་གྲོགས་མཛོད། སྤྲུགས་འཚང་རྣམས་ཀྱི་སྤྱིན་ལས་སྦྱབས།

拿久巴 那寄 東宙最 盎羌那寄 稱列住
成為瑜伽行者助伴，達成諸咒師事業，

སྤང་བའི་དག་ཕུལ། གཞོད་པའི་བགེགས་ཚོམས།

當威札吐 虐杯給窮
滅瞋恨敵，除作害魔。

བྱང་པར་དམ་ཚོག་འདིར་འདུས་པ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱི་ནང་གསང་བའི་འགལ་རྒྱུན་ཞི་བ་དང་།

切巴 膽企 迪讀巴 那寄 企囊 桑威 嘎間 息哇倘
特別是於此誓言聚眾之外內密違緣悉平息，

མཐུན་རྒྱུན་སྟོན་པའི་ལེགས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་འཕེལ་ཞིང་རྒྱས་པ་དང་།

吞間 門悲 類措 湯界 佩興 傑巴倘
以及增長圓成一切順緣諸祈願，

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་གི་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་པ་ལྷུང་དུ་འགྲུབ་པའི་སྤྱིན་ལས་མཛོད་ཅིག །

秋倘 吞蒙給 恩住 瑪呂巴 扭都 住悲 稱列 最計
並且迅速成辦共與不共之成就無餘之事業。

ཧྲི། དབལ་ཆེན་བྲག་འབྲུང་གྱི་ལ་ཡའི།
 咩 巴千 叉通 給拉雅
 「咩」，大德飲血「給拉雅」，

།བཀའ་ཉན་སྲུང་མ་དམ་ཚིག་ཅན། །
 噶年 松瑪 膽企間
 聽命守者具誓言，

གུ་ན་བདག་ཉིད་ས་བདག་མ།
 夏那 達尼 薩達瑪
 夏那主宰地主母，

།གིང་ཆེན་མ་སྲིང་ཕོ་ཉར་བཅས། །
 根千 瑪心 魄娘介
 大鬼母妹偕使役，

རམས་བརྗེད་དུར་ཁྲོད་རྒྱན་ཆ་ཅན།
 盎計 都綽 間恰堅
 威凜屍林裝束俱，

།བློགས་མེད་དྲག་རྩལ་སྤོང་ལས་བདག། །
 透昧 札匝 稱列達
 無阻猛力事業主，

གྲངས་མེད་ལའོར་དང་བཅས་ལ་བསྟོད།
 張昧 摳倘 介拉對
 無量眷眾皆讚頌，

།བཙོལ་བའི་ལས་རྣམས་སྐྱབ་པར་མཛོད། །
 久威 雷那 住巴最
 所囑諸事當成辦。 ཐཱཱྀ

༄༅། ཚོགས་མཚན། །

陸、 薈 供

ཚོགས་གི་ཡོ་བྱད་བདུད་རྩིས་བྲན་ལ།

薈供品彈以甘露。

ཨོ་སའ་བ་བྱི་བི་བུ་རྩ་ཡ་རྩྱི་ཕེ།

唵 薩瓦 札貝 比休達雅 吽 呬

ཚོགས་གཞོན་རིན་པོ་ཆེའི་མཚན་སྣོད་འདབ་མ་སྣོད་ལུན་གྱི་སྒྲིང་པོར་ཚོགས་རྩ་སྐྱེས་ཉི་ལྷ་བརྒྱ་ལ་གནས་

པའི་རྩྱི་མཐིང་ནག་འབར་བ།

措兄 仁波切以 却東 打瑪 東滇吉 您波 措則那 尼達 悲瑪拉 內悲 吽 聽那 巴 哇
薈供珍寶器皿供塔具千蓮瓣中，諸薈供物日月蓮花上，
安住之「吽」藍黑燃耀。

དེ་ལས་རྩི་ཡི་ཁྱི་བྱུང་སྟེ་མ་དག་པའི་དངོས་པོ་བམས་ཅད་བསྐྱེད་གསལ་གཏོར་བཀྲུས།

喋雷 讓 養 康 炯喋 瑪大悲 恩波 湯界 瑟 朵 住

從彼「讓、養、康」出現，不淨之實物全被燒吹洗。

རྩྱི་ལྷོ། ཨོ་ལྷོ། སྤྲོ་ལྷོ། ལྷོ་ལྷོ། རྩྱི་ལྷོ།


「吽、目」、「唵、浪」、「娑、芒」、「唵、棒」、「哈、當」

རིགས་ལྷ་ཡབ་ཡུམ་གྱི་དམ་ཚིག་ཚེན་པོའི་རང་བཞིན་འདོད་ཡོན་གྱི་རོལ་མོ་ཅི་ཡང་འཆར་བར་གྱུར།

日盎 訝雲吉 膽企 千波 攘心 對園吉 若莫 計揚 恰哇 久

五部佛父佛母大誓言體性，隨欲化現諸妙欲供品矣。

ཨོ་ཨུཾ་རྩྱི། ལན་གསུམ།

唵阿吽 三次。 

རྩི་མེད་པའི་ཕུར་བུ་བསྐྱབ་པ་དང་།

吽 細悲 普布 住巴倘
「吽」，世間普巴修持者，

དབང་དང་དངོས་གྲུབ་སྒྲང་བའི་བྱིར་།

旺倘 恩住 朗威企
灌頂成就領受故，

ཡེ་ཤེས་ཁྲོ་བོ་གཤེགས་སུ་གསོལ་།

耶謝 綽窩 謝速梭
智慧怒尊祈降臨，

ཡེ་ཤེས་ཁྲོ་བོ་གཤེགས་ནས་ཀྱང་།

耶謝 綽窩 謝內江
智慧怒尊降臨已，

ཏགས་དང་མཚན་མ་བསྟན་པ་དང་།

大倘 參瑪 滇巴倘
徵與兆相和穩固，

གྱི་ལ་ཡ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྣོལ་།

給拉 雅宜 恩住鄒
「給拉雅」之成就賜。

ཞེས་སྐྱབ་དངས།

如是迎請。

ཨོ་ཨུ་རྩི་བྱི་ནང་སྣོད་བཅུད་གསང་བ་ཡོངས་བཞོན་པའི་།

噶阿吽 企囊 虐究 桑哇 永貴悲
「噶阿吽」，外內情器秘密全遍之，

འོངས་སྣོད་གཏུ་ཙཱ་ར་བྱིན་བརྒྱབས་པ་།

隆偃 噶那 匝札 今臘巴
豐盛薈供輪中加持力，

དབལ་ཚེན་ཡབ་ཡུམ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་།

巴千 訝雲 樞倘 介巴倘
大德父母偕同眷屬眾，

ཁྲོ་བཅུ་ཡབ་ཡུམ་སུར་སྐྱང་བཅས་ལ་འབུལ་།

綽究 訝雲 普松 介拉菩
十怒父母護法咸供養，

སྐྱབས་དམ་དབྱིངས་སུ་བསྐྱང་བྱིར་བཞེས་སུ་གསོལ་།

突當 因速 岡企 謝速梭
心誓性中滿意祈納受。

གཏུ་ཙཱ་མ་རྩུ་རྩུ་ན་སུ་རྩུ་རྩུ་།

嘎那匝札 瑪哈佳那 布雜 厚 

ཞེས་ཚོགས་སུ་འབུལ།

如是獻首份薈供。

ཕྱི དཔལ་ཚེན་རྩོ་རྩེ་ཕུར་པའི་སྐོང་བ་བདུད་འདུལ་སྤྲུགས་གྲིང་མ་བཞུགས་སོ། །

大德普巴金剛之酬滿：伏魔咒洲文

ཕྱི། དཔལ་ཚེན་རོལ་པའི་ཚོགས་ཁང་འདིར།

吽 巴千 若悲 措康迪

「吽」，大德化此蒼供處，

།གདུག་པའི་རུང་བསྐྱལ་བ་ཡི། །

讀悲 如札 札哇宜

消滅兇暴之鬼魔，

དུར་ཚོད་རྒྱུ་གྱི་བཀོད་པས་བཟིང།

都綽 問吉 貴悲計

屍林莊嚴以威懾，

།ཕྱི་མཚོད་ཉེར་སྤྱོད་སྤྱིན་ཚེན་གཏིབས། །

企却 涅偈 真千地

外供供品大雲聚，

ནང་མཚོད་འདོད་ཡོན་གཙལ་དུ་བཀྲམ།

囊却 對圓 架都漲

內供妙欲鋪勻稱，

།གསང་མཚོད་རིག་མའི་གར་སྤྲུབས་འགྱུར། །

桑却 日美 噶大久

密供明妃舞呈獻。

བུན་མོང་སྤྲང་སྤྱིད་གཟུགས་བརྟན་བཀྲ།

吞蒙 囊細 素年札

共通萬象形美妙，

།བྱུང་པར་མེད་བྱུང་དམ་ཚིག་རྗེས། །

切巴 美炯 膽企則

奇特稀有誓言物，

མཚོག་ཚེན་མཚོག་ཕུན་མཚོན་ལུན་དང།

秋千 秋稱 參滇倘

老少大體具性相，

།ཟེ་ལི་འབྲི་དང་ཤེལ་སྐོང་ལུག། །

撒哩 直倘 寫公露

班駁雌犛黑熊羊，

ཅར་རོག་པོ་མཁའ་ལྗིང་མདངས།

匝惹 若波 喀丁當

黑色山羊鵬光澤，

།རྩ་གད་དམར་ཚེན་བ་ལིན། །

匝給 瑪千 巴林大

祭品大紅巴林大(食子)，

གཤམ་ཅག་ལི་ཡོ་བྱུང་ནི།

噶那 匝札 由結尼

蒼供輪之諸供品，

།ཏིང་ངེ་འཛོན་གྱིས་སྤྱུངས་རྟོགས་སྤྲུབ། །

丁恩 今吉 江豆拔

以禪定力淨證燃。

ནམ་མཁའི་མཐའ་དང་མཉམ་པར་སྒྲེལ།

那喀 他倘 釀巴貝
增廣等同虛空際，

ལམ་ཉམ་ཉིད་དགོངས་པས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས། །

釀泥 拱悲 今吉臘
平等意旨作加持，

སྤྲ་ན་མེད་པའི་སྐྱོང་རྗེས་འདིས།

喇拿 昧悲 拱在迪
無上酬滿此供品，

ལགསང་བདག་ལས་གྱི་དབང་མོ་དང་། །

桑大 雷寄 旺莫倘
密主與事業王母，

པ་ལྷ་ཉལྟ་ཐོད་ཐོང་ཙམ།

札巴 嘿地 退稱匝
釋迦光與顛鬘力，

ཁད་ཆེན་རྒྱལ་མོ་མཚོག་གུར་གླིང་། །

德千 甲莫 秋久林
大樂王母殊變洲，

སྐྱེ་གསུམ་བརྒྱད་པ་དགུ་ལྗན་གྱི།

固孫 居巴 古滇吉
具足三身九傳承，

ལུར་བུ་གུབ་པའི་རིག་འཛིན་རྣམས། །

普布 住悲 日今那
修持普巴持明眾，

བྱུགས་དམ་གཉན་པོ་དབྱིངས་སུ་བསྐྱང་། །

突當 年波 因速岡
嚴厲心誓法界酬。

རིགས་ཀུན་ཁྱབ་བདག་ལྡོ་རྗེ་སེམས།

日棍 恰大 多傑森
諸部遍主金剛心，

འབར་བའི་སྐྱར་བཞེངས་དཔལ་ཆེན་པོ། །

巴威 固掀 巴千波
燃耀身起大德尊，

བདུད་དག་བདུད་འདུལ་དམ་སྲིའི་གཤེད།

都札 都讀 膽細謝
仇魔伏魔妖怪敵，

འབྲུག་འབྲུང་རྡོ་རྗེ་གཞོན་ལུ་དང་། །

叉通 多傑 兄努倘
飲血金剛童子尊，

དབྱིངས་ལྷུག་འཁོར་ལོ་རྒྱས་འདེབས་མ།

因秋 樞羅 傑喋瑪
法界自在輪印母，

ཡབ་ཡུམ་གཉིས་མེད་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་། །

訝雲 泥昧 突當岡
父母無二滿心意。

དག་བཅུ་པ་ཐོལ་ཕྱིན་བཅུའི་དངོས།

給究 帕若 青究恩
十善乃十度之實，

ལྷོགས་བཅུའི་གདོན་འདུལ་ཁྲོ་བོའི་རྒྱལ། །

秋究 敦讀 綽窩甲
伏十方魔忿怒王，

ཡབ་ཡུམ་སྐྱུལ་པའི་ཕྱུག་བརྟན་ནི།

訝雲 竹悲 恰年尼
父母化身之僕役，

ཁྲ་ཐབས་ཉི་ཤུའི་བྱུགས་དམ་བསྐྱང། །

叉踏 尼休 突當岡
鷹面二十心滿意。

སྐྱེ་གསུང་བྱུགས་ལས་ཕྱུག་རྒྱུར་བཞེངས།

固孫 突雷 恰佳掀
從身語意手印起，

རིགས་ཀྱི་སློབ་སྦྱོར་མཐའ་ཡས་པས། །

日寄 宙讀 他頁悲
諸部散集無量邊，

གདུག་ཅན་ཐལ་བར་འབྱེན་མཛད་པ།

讀堅 他哇 今在巴
加持消滅惡毒眾，

སྐྱུ་མཚོག་རྣམས་ཀྱི་བྱུགས་དམ་བསྐྱང། །

瑟秋 那寄 突當岡
諸勝子之心滿意。

ཚད་མེད་རྣམ་པ་བཞི་ཡི་དངོས།

冊昧 那巴 息以恩
四種無量心之實，

ཐྱིན་ལས་བཞི་པོ་སྐྱབ་མཛད་ཅིང། །

稱列 息波 住則今
圓滿成辦四事業，

འབར་བའི་སློབ་ཞི་སྐྱུང་བ་ཡི།

巴威 苟息 松哇宜
燃耀四門之守者，

གདོང་ཅན་བཞི་ཡི་བྱུགས་དམ་བསྐྱང། །

東間 息宜 突當岡
四獸面之心滿意。

དོ་རྗེ་ཡུར་པའི་བཀའ་སྐྱུང་ཞིང།

多傑 普悲 噶松新
普巴金剛守教者，

རྣལ་འབྱོར་དམ་ལྷན་སྐྱོང་བའི་གྲོགས། །

拿久 膽滇 炯威軸
具誓行者之護友，

དག་དང་བགེགས་ཀྱི་གཉེན་པོ་ཚེ།

札倘 給寄 年波切
仇與魔之大天敵，

ལྷ་ན་མ་བཞིའི་བྱུགས་དམ་བསྐྱང། །

夏那 瑪息 突當岡
夏那四母心滿意；

བདག་ཉིད་མ་བཞིའི་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་།

達尼 瑪息 突當岡
主宰四母心滿意；

།ས་བདག་མ་བཞིའི་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་། །

薩大 瑪息 突當岡
地主四母心滿意；

སྐྱེས་སུ་གིང་བཞིའི་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་།

傑布 根息 突當岡
士夫四妖心滿意；

།དབང་ལྷུག་ཉེར་བརྒྱད་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་། །

旺秋 涅傑 突當岡
自在廿八心滿意；

དགོ་བསྟེན་ཉེར་གཅིག་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་།

給涅 涅計 突當岡
居士廿一心滿意；

།མ་ཡམས་བརྟན་མའི་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་། །

瑪訝 滇美 突當岡
永寧地母心滿意。

གཙོ་ལའོར་སྐྱུལ་པའི་ཚོགས་བཅས་ཀྱི།

鄒樞 竹悲 措介寄
主眷偕同所化眾，

།བྱུགས་དམ་གཉན་པོ་དབྱིངས་སུ་བསྐྱང་། །

突當 年波 因速岡
心誓嚴厲界中酬，

རྩ་བ་ཡན་ལག་དམ་ཚིག་གི།

匝哇 顏拉 膽企給
根本分支誓言之，

།འགལ་འབྲུལ་ཉེས་ལྷུང་གྱུར་པ་སོགས། །

噶出 涅東 久巴梭
違犯罪墮轉化等，

གཡར་དམ་གཉན་པོ་སོར་ཚུད་ནས།

牙當 年波 梭曲內
嚴厲誓言恢復已，

།ལས་བཞི་གྲུབ་པ་ཚེན་པོ་བརྒྱད། །

雷息 住巴 千波杰
四事業與八大成，

སྐྱུ་གསུང་བྱུགས་ཀྱི་དབྱིག་ཚེན་པོ།

固孫 突寄 意千波
身語意之大珍寶，

།དབང་དང་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་སྦྱོལ། །

旺倘 恩住 瑪呂鄒
灌頂成就賜無餘。

མཐའ་དམག་དུས་འབྲུགས་རྩོམ་པ་སོགས།

他瑪 都楚 宗巴梭
外寇戰爭惹事等，

།བསྟན་དང་འགོ་ལ་འཚོ་བྱེད་པའི། །

滇倘 卓拉 冊結悲
危害佛教與眾生，

མི་དང་མི་མིན་བདུད་ཀྱི་སྒྲེ།

米倘 米明 都寄喋，
人與非人之魔軍，

བོད་ཁམས་ཡུང་བྱེད་འགོང་པོ་དང། །

北康 蓬結 公波倘
藏區禍殃和厲鬼，

སྐྱབ་ལ་བར་གཙོད་དམ་སྲིའི་ཚོགས།

住拉 巴倔 膽細措，
修行障礙壞誓眾，

ལྷུང་བྱུན་སེར་བས་རྒྱལ་དུ་རྫོག། །

普吞 色威 讀都落
以椶芥電碎為塵，

འབར་བ་ཞལ་གྱི་རྡོ་མ་དུ་བསྐྱེགས།

巴哇 暇吉 洪都色
熾燃鎮魔口中焚，

རྒྱལ་ཕྱན་མིང་ཡང་མ་མཚིས་པར། །

都稱 名揚 瑪企巴
微塵與名亦無存，

དྲག་གྲུལ་རོལ་བས་ཚར་བཅད་གསོལ། །

札休 若悲 擦介梭
威猛享用祈消滅。

ཡེ་ཤེས་ཁྲོ་བོས་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

耶謝 綽窩 今吉臘
智慧怒父賜加持，

སྐྱབ་པའི་རྣལ་འབྱོར་འཁོར་བཅས་ལ།

住悲 拿久 摳介拉
瑜伽行者偕眷屬，

ཏྲགས་དང་མཚན་མ་སྐྱར་དུ་རྟོན། །

大倘 參瑪 紐都敦
徵與兆相速示現，

སྲིད་པ་འོ་རྗེར་གྲུབ་པ་ཡི།

細巴 多傑 住巴宜
輪迴金剛成就之，

བདུད་བཞི་བྱུལ་ཞིང་དག་གསུམ་སོད། །

都息 凸新 札孫碎
滅四魔與除三敵，

ཐལ་འབྱིན་དགོངས་པ་མཐར་ཕྱིན་ཏེ།

他今 公巴 他青喋
通透密意究竟已，

དོན་གཉིས་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པར་མཛོད། །

敦泥 倫吉 住巴最
二利任運自然成。 ྐྱུ

སྐྱེ་མེད་དབྱིངས་སུ་བྱང་ཆུབ་ནས།

介味 因速 江去內
無生法界菩提中，

ཅེས་པའང་དཔལ་བསམ་ཡས་བདུད་འདུལ་སྒྲགས་པ་གྲིང་དུ་དུས་རིམ་དང་འབྲེལ་བར་གཉེར་གསར་དོ་རྗེ་སྤར་བའི་རྒྱལ་རྒྱོག་བཀྲིས་པའི་
 རྒྱབས་སུ། ཚོས་འདིའི་སྣོད་རུང་དུ་དབྱགས་དབྱུང་ཐོབ་པ་བསྐྱེད་པ་དབང་སྣོ་གྲོས་མཐའ་ཡས་ཀྱིས་གང་གར་ཤུགས་འབྱུང་དུ་གྲིས་པ་གཞན་ལ་
 བན་པར་གྱུར་ཅིག། །དག་ལེགས་འཕེལ།།

如是，復於吉祥桑耶伏魔咒師寺中，依寺例修持新伏藏普巴金剛遮阻法之時，
 慰得此法之根器者悲瑪噶旺洛卓泰耶隨力撰之，惟願利他。賢善增廣。

ཧྲུཾ་ བསྐྱང་འོ་བསྐྱལ་པར་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་ཅེ།

吽 岡哦 噶巴 突當岡
 「吽」，酬也長劫滿心意，

སྤྱང་བ་ཡབ་གྱི་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་ཅེ།

囊哇 訝寄 突當岡
 所顯佛父心滿意，

སྟོང་པ་ཡུམ་གྱི་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་ཅེ།

東巴 雲吉 突當岡
 空性佛母心滿意，

གཉིས་མེད་རོལ་པ་ཆེན་པོས་བསྐྱང་ཅེ།

泥昧 若巴 千波岡
 無二大遊戲以酬。


ཧྲུཾ་ བདག་ནི་ཡེ་ནས་རང་བྱུང་རིག་རྩལ་ངང་ཅེ།

吽 達尼 耶內 攘爛 日匝昂
 「吽」，我乃本來自生明力性，

འབྲུལ་མེད་རྟོག་བྲལ་ཉམས་ཆག་རང་སར་གྲོལ་ཅེ།

出昧 豆札 釀恰 攘薩卓
 無迷離妄過錯自處息，

སྤྱང་སེམས་འཛིན་པ་ལྷུགས་ན་དབྱིངས་སུ་བཤགས་ཅེ། ཞེས་བསྐྱང་ཞིང་བཤགས།

囊森 今巴 休拿 因素夏
 顯心若執法界中懺悔。 如是，酬且懺。 

ཨོྲཱ་བཏྲ་སཏྲ་སམལ་མཐུབ་ལལ། བཏྲ་སཏྲ་ཏུ་ལོ་པ་ཏུ། འོྲཱ་མེ་རྟུབ། སུ་ཏུ་ཏུ་མེ་རྟུབ་སུ་འོྲཱ་མེ་རྟུབ། ཨུ་ཏུ་ཏུ་
 མེ་རྟུབ་སམ་སི་རྟུ་མེ་བྲལ་རྩུ། སམ་ཀམ་སུ་ཅ་མེ་ཅོ་ཏུ་ཤེལ་ཅེ། ཀྱུ་རུ་ཏུ། ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏེ། རྟུག་བན་སམ་ཏུ་ཤུག་ཏ་བཏྲ་
 མུ་མེ་སུ་ཏུ། བཏྲ་རྟུབ། མཏྲ་སམལ་སཏྲ་ཨེ།

喻 班雜薩埵 薩嘛雅 馬努巴拉雅 班雜薩埵 得努把
 地叉仄著每把瓦 蘇朵喀啣每把瓦 蘇鉢恰啣每把瓦
 阿努惹朵每把瓦 薩瓦悉地 每雜雅擦 薩瓦 噶瑪 蘇雜每
 吉鐺西養古汝吽 哈哈哈哈火 把噶問 薩瓦大他噶大
 班雜嘛美母雜 班自巴瓦 嘛哈薩嘛雅 薩埵 阿

ཚོགས་ཐ་མ་ལ་དམིགས་ཏེ།

於薈供末份作觀。

ན་མོ། མཚོག་གསུམ་རྩ་བ་གསུམ་དང་ཡི་དམ་ཚོ་རྗེ་གཞོན་ལུ་ལྷ་ཚོགས་བདུན་རྩ་རྩ་བརྒྱད་གྱི་
བདེན་པས་གཞོན་བྱེད་དམ་སྲི་རྒྱབ་འདྲེ་ཐམས་ཅད་ཚོགས་ཐ་མའི་ལི་རྒྱ་འདི་ལ་འཁྲུག་ཅིག །

南無 秋孫 匝哇孫倘 以當 多傑兄努以 拉措 敦究 匝傑寄
滇悲 虐介 膽細 嘎這 湯界 措他瑪以 林噶迪拉 酷 計

「南無」，三寶三根本與本尊金剛童子七十八尊眾之真諦力，
令作害壞誓鬼魔全部於此薈供末份魔俑召進。 卐

ཨོ་བཟླ་གྱི་ལི་གྱི་ལ་ཡ་དག་བགལས་གཞོན་བྱེད་ཇོ་རྩྱི་བོ་རོེ་ ལྷོ་གྲོ་ལུ་ལ་རྩྱི་པའེ་ ཅེས་འགྲུགས།

喻 班雜 給哩給拉雅 札給 虐介 雜吽榜厚 夕張言雅 吽 呸 如是作勾召。

རྩྱི་ དམ་ཚོག་ཚེན་པོའི་དུས་ལ་བབསེ།

吽 膽企 千波 讀拉巴

「吽」，大誓語者正值時，

སྐུ་ལ་བ་ཚེན་པོའི་དུས་ལ་བབསེ།

竹巴 千波 讀拉巴

大化身者正值時，

ཕྱག་བརྟན་ཚེན་པོའི་དུས་ལ་བབསེ།

恰年 千波 讀拉巴

大僕役者正值時，

ཕྱ་ན་མུ་འའི་དུས་ལ་བབསེ།

夏那 母喀 讀拉巴

夏那啖者正值時，

བདག་ཉིད་ཚེན་པོའི་དུས་ལ་བབསེ།

達尼 千莫 讀拉巴

主宰大母正值時，

ས་བདག་ཚེན་པོའི་དུས་ལ་བབསེ།

薩大 千莫 讀拉巴

地主大母正值時，

ཁྱོད་གྱི་དམ་ཚོག་དུས་ལ་བབསེ།

却寄 膽企 讀拉巴

汝之誓言正值時，

མཐུ་རྩལ་དབྱུང་བའི་དུས་ལ་བབསེ།

突匝 永威 讀拉巴

施展技能正值時。

བྱང་ཚུབ་མཚོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་ཅིང་ཅེ།

江去 秋度 森介今
發起殊勝菩提心，

དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་གདུང་འཚོབ་པའི་ཅེ།

讀孫 甲威 東措悲
三世諸佛之承繼，

རིག་འཛིན་བདག་ཅག་རྣམས་ལ་ནི་ཅེ།

日今 達架 那拉尼
對於持明我等眾，

གཞོན་ཅིང་གདུག་པའི་དགུ་དང་བགེགས་ཅེ།

虐今 讀悲 札倘給
施虐作害之敵魔，

བདུད་དང་བར་དུ་གཙོད་པའི་ཚོགས་ཅེ།

讀倘 拔都 倔悲措
魔鬼障礙之軍眾，

དངོས་གྲུབ་འཕྲོག་ཅིང་འཚོ་བ་རྣམས་ཅེ།

恩住 綽今 冊哇那
掠奪成就諸損害，

ཁྲོ་བོ་ཚེན་པོའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས་ཅེ།

綽窩 千波 今臘寄
大怒父之加持力，

ཡུད་ཙམ་གྱིས་ནི་འདིར་ཁྲུག་ལ་ཅེ།

右贊 吉尼 迪酷拉
瞬間勾召集於此，


མཛོན་སྐྱོད་ཚུལ་བཞིན་བསྐྱལ་བ་དང་ཅེ།

恩倔 粗新 札哇倘
威猛誅法令消滅，

ལུས་ངག་དུལ་དུ་བཞིག་ནས་ཀྱང་ཅེ།

呂盎 讀都 夕內江
雖然身語滅為塵，

སྐྱུག་བསྐྱལ་ཉམས་སུ་སྐྱོད་བར་མཛོད་ཅེ།

讀盎 釀速 扭哇最
痛苦覺受盡飽嘗。 

ཅེས་བསྐྱལ་ཞིང་ཕུར་བུ་སོགས་མཚོན་གྱིས་གདབ་ལ།
如是催囑並且施加普巴等武器。

ཨོ་བཟླ་གྱི་ལི་གྱི་ལ་ཡ་དགུ་བགེགས་དམ་སྲི་ལྷ་ར་ཡ་རྩྱུ་ལྟེ།

喻 班雜 給哩給拉雅 札給 膽夕 瑪惹雅 吽 呸

ཞལ་བསྟུང་ནི།

呈啖。

ཉུང་པོ་དཔལ་ཚེན་འཁོར་བཅས་ཞལ་བྱེས་གིག།

咩 巴千 摳介 暇切細

「咩」，大德偕眷請開口，

དག་བགེགས་བསྐྱལ་བའི་ལྔ་ལྷུང་འདི།

札給 札威 盎蓬迪

消滅敵魔此五蘊，

དཔལ་ཚེན་ཡབ་ཡུམ་ཁྲོ་བཅུ་དང་།

巴千 訝雲 綽究倘

大德父母十怒眷，

འཁོར་ཚོགས་སྤུལ་བའི་ཞལ་དུ་སྟོང་།

摳措 竹悲 暇都豆

化身眾之口呈入，

སྤང་དག་གཞོན་བྱེད་འཁོར་བཅས་རྣམས།

當札 虐介 摳介那

瞋敵作害諸眷眾，

རྩལ་ཕྱན་ཅམ་ཡང་མེད་པར་རོལ།

讀稱 贊揚 昧巴若

塵屑不留請享用。

བཟོ་ཡུ་གོ་རྟེན་ཁ་ཁ་ལྷ་ཉི་ལྷ་ཉི།

班雜 雅恰卓打 卡卡 喀嘿喀嘿



རྒྱུག་པ།

遮阻

བསྐྱབ་པའི་མཐར་ལས་རྩོམ་གཉིས་དགྲིལ་ལའོར་གྱི་བྱང་ཤར་དུ་ལངས་ཏེ་ཁ་སྐྱིར་གྱུ་བ་དང་འདུས་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས་ཚིགས་མཚམས་ཐལ་རྗེབ་
བྱ་བཞིན་དུ།

呈啖之後，二位事業金剛立於壇城東北方，面向外面，全體修法者於詞句間擊掌。

རྩེ་ ལྷོང་གསུམ་ལྷོང་གི་འཛིག་རྟེན་ནེ།

吽 東孫 東給 吉滇拿

「吽」，三千大千世界中，

མཐུ་རྩལ་ཅན་རྣམས་དགོངས་སུ་གསོལ།

突匣 間那 公速梭

具勇力眾祈怙念，

དེ་ལྟར་བསྐྱངས་བསྐྱངས་གསོལ་གསོལ་ནས།

喋得 岡岡 搜搜內

如彼酬酬祈祈已，

ད་ནི་བསྐྱོག་པའི་སྤིན་ལས་མཛོད།

達尼 豆悲 稱列最

為我承辦遮事業。

རྣལ་འབྱོར་བདག་ཅག་ལའོར་བཅས་ལ།

拿久 達架 樞介拉

我等修士偕眷屬，

ལས་གྱི་བདུད་དུ་གཡོས་པ་བསྐྱོག།

頁寄 讀都 月巴豆

上方之魔搖晃遮，

མས་གྱི་སྤི་རུ་ལངས་པ་བསྐྱོག།

妹寄 夕如 朗巴豆

下方之鬼站立遮，

ཉེ་བའི་བྱོལ་གཏོ་ལངས་པ་བསྐྱོག།

涅威 久豆 朗巴豆

將逃鬼祟冒出遮。

ཐོད་གཏོང་ཐད་འདྲེ་དགལ་ལ་བསྐྱོག།

北東 北這 札拉豆

放蠱遣鬼敵當遮，

ཕུར་ཁ་གཏད་ཁྲོམ་དགལ་ལ་བསྐྱོག།

普喀 得冲 札拉豆

咒殃詛軍敵當遮，

ཁྲག་ཟོར་ནད་ཟོར་དགལ་ལ་བསྐྱོག།

叉索 餒索 札拉豆

血煞病煞敵當遮，

ཕ་ཚན་རྒྱབ་འདྲེ་དགལ་ལ་བསྐྱོག།

帕參 架這 札拉豆

父系暗鬼敵當遮，

དར་ཚན་ལྷོང་འདྲེ་དགལ་ལ་བསྐྱོག།

得參 東這 札拉豆

壯丁虛鬼敵當遮，

གཤིན་རྗེའི་ལྷུལ་ལའོར་དགལ་ལ་བསྐྱོག།

辛介 出樞 札拉豆

閻羅幻術敵當遮，

མ་མེའི་དལ་ཡམས་དགའ་ལ་བསྐྱོག་མེད།

媽摩 打樣 札拉豆
媽摩瘟疫敵當遮，

བདུད་ཀྱི་ཁྲོམ་ཁ་དགའ་ལ་བསྐྱོག་མེད།

讀寄 冲卡 札拉豆
魔鬼軍詛敵當遮，

བཙན་གྱི་རྒྱལ་ཁ་དགའ་ལ་བསྐྱོག་མེད།

曾吉 甲卡 札拉豆
妖怪囊咒敵當遮，

ས་བདག་གཞུག་བྱེད་དགའ་ལ་བསྐྱོག་མེད།

薩大 讀介 札拉豆
地主毒暴敵當遮，

རྒྱལ་པོའི་སྤྱོད་ལྟེ་དགའ་ལ་བསྐྱོག་མེད།

甲波 扭這 札拉豆
國王瘋鬼敵當遮，

གཟུང་ཡི་ཀིང་ཀང་དགའ་ལ་བསྐྱོག་མེད།

撒宜 根岡 札拉豆
鴉頭羅睺敵當遮，

མུ་སྟེགས་ངན་སྤྲུགས་དགའ་ལ་བསྐྱོག་མེད།

木喋 恩盎 札拉豆
外道惡咒敵當遮，

ཐེའུ་རང་གླིས་རྒྱུན་དགའ་ལ་བསྐྱོག་མེད།

特攘 夕棍 札拉豆
獨腳魅賊敵當遮，

ནད་ཁ་རིམས་ཁ་དགའ་ལ་བསྐྱོག་མེད།

餒卡 任卡 札拉豆
病詛疫詛敵當遮，

ལོ་སྐག་ལྷོ་སྐག་དགའ་ལ་བསྐྱོག་མེད།

羅噶 達噶 札拉豆
年災月難敵當遮，

མོ་ངན་མྱིས་ལྟས་ངན་པ་བསྐྱོག་མེད།

莫恩 密得 恩巴豆
卜卦惡夢凶兆遮，

ལྟས་ངན་བརྒྱད་ཅུ་ཙུ་གཅིག་བསྐྱོག་མེད།

喋恩 結究 匝計豆
凶兆八十一當遮，

ཡེ་འགྲོགས་སུམ་བརྒྱ་དུག་ཅུ་བསྐྱོག་མེད།

耶軸 孫佳 竹究豆
陰鬼三百六十遮，

སྒོ་བུར་དགུ་བཅུ་ཙུ་གཅིག་བསྐྱོག་མེད།

樓布 古究 匝計豆
驟鬼九十一當遮，

དུས་མིན་འཆི་བ་བཅོ་བརྒྱད་བསྐྱོག་མེད།

讀明 企哇 究杰豆
非時橫死十八遮。

གཡས་ན་ཕོ་བརྒྱས་མདའ་འཕེན་བསྐྱོག་མེད།

頁拿 魄杰 達偏豆
右方百男射箭遮，

གཡོན་ན་མོ་བརྒྱས་དྲུག་གཡོས་བསྐྱོག་མེད་པའི་ལ་ག་བསྐྱོག་མེད་པའི་

淵拿 摩杰 讀月豆
左方百女散毒遮，

མི་ནག་སྐྱེ་བོའི་ཡ་ག་བསྐྱོག་མེད་པའི་

米那 介窩 雅噶豆
黑心人之譏毀遮，


བྲག་གཡོག་ངན་པའི་དམོན་མཚུ་བསྐྱོག་མེད་པའི་

枕右 恩悲 莫曲豆
惡劣僕役詛咒遮，

དགའ་ལ་སྐྱེ་སྐྱོག་བསྐྱེད་དུ་གསོལ་མེད་པའི་

札拉 糾豆 札都搜
於敵「糾」遮祈消滅，

བགགས་ལ་སྐྱེ་སྐྱོག་དུ་དུ་སྐྱོག་མེད་པའི་ ཅེས་སྐྱོག་པ་བྱ།

給拉 糾豆 讀都落。
於魔「糾」遮碎為塵。如是作遮阻。 

ཨོ་བཟླ་གྲི་ལི་གྲི་ལ་ཡེ། མ་རག་མོ་ཡག་མོ། ཀླ་ལ་རྩུ་བེ། སྙིང་ཕྱ་ལ་ཡི་ཡི། སྙིང་ཕྱ་ལ་ཡི་ཡི།
喻 班雜 給哩給拉雅 瑪惹莫牙莫 噶拉如巴 呢匝拉養養 梭匝拉養養

སྙིང་ལ་ཕྱི་ལ་ཕྱི་ལ། སྙིང་ལ་ཕྱི་ལ་ཕྱི་ལ། ཅི་ཏྲ་སྙིང་ལ་ཏྲ་ཏྲ་ཏྲ། སྙིང་ལ་ཕྱི་ལ་ཕྱི་ལ། སྙིང་ལ་ཕྱི་ལ་ཕྱི་ལ།
呢拉赤赤 梭拉丘丘 計大梭拉東東 呢又謝雜 吐日里里

སྙིང་ཅོག་ཅོག། རུར་རུར། ཤིག་ཤིག། འགྲུ་ལ་འགྲུ་ལ། ལྷག་ལྷག། སོད་སོད།
呢則則 巫巫 西西 谷谷 娘娘 碎碎

ཏྲ་ཏྲ་མ་མ་ཀམ། ཤི་ཏྲ་ཏྲ་ཀ་ར་ཡེ། ལྷ་ར་སེ་ན་བྲ་མཛ་ནི་ཡེ་ཏྲ་ཏྲ་ཏྲ།
打的麻麻噶瑪 西占噶惹耶 瑪惹色拿札麻大尼耶 吽 呸

ཨོ་བཟླ་གྲི་ལི་གྲི་ལ་ཡེ་ཏྲ་ཏྲ་ཏྲ། བདུད་བྲ་ལྷ་ར་ཡེ་བྲ་བྲ་བྲ། ལ་ལ་ལ་ལ་ལི་བྲ་བྲ་བྲ།
喻 班雜 給哩給拉雅 吽吽吽 毒乍瑪惹雅貝南 喀拉雜瑪哩貝南

རྩུ་ལ་ཕྱི་ལ་ཕྱི་ལ་བྲ་བྲ་བྲ། ཤིག་ཤིག། དུམ་དུམ་བྲ་བྲ་བྲ། ཚལ་བ་ཚལ་བ་བྲ་བྲ་བྲ།
惹匝都林夏貝南 西西 堵堵貝南 擦巴擦巴貝南

ཁྱོ་ཁྱོ་སྐྱེ་བྲ་བྲ་བྲ། ལྷག་ལྷག་བྲ་བྲ་བྲ། ཏིར་ཏིར་བྲ་བྲ་བྲ། ཚལ་བ་ཚལ་བ་བྲ་བྲ་བྲ།
冲冲就貝南 目目貝南 低低貝南 擦都擦都貝南

༄༅། །དབང་ལེན། །

柒、領受灌頂成就

དངོས་གྲུབ་བསྐྱེད་པའི་རྣམ་དབྱེས་དག་བཅས་པས་སློབ་དཔོན་དང་རྒྱལ་ཐབས་རྣམས་དགྲིལ་ལའོར་ལ་བསྐྱོར་ཞིང་གར་དུ་མཁོད་
པས་ཐུགས་དམ་བསྐྱེད་ཏེ་འདོད་པའི་དོན་ལ་གསོལ་བ་གདབ་པ་ནི་ཐལ་མོ་སྐྱུར་ལ།

配合攝集成就之清淨誦韻，上師與尊眷裝束眾環繞壇城並且立於東方，敦祈心誓與願望。合掌。

ཨོ་བཟླ་གྱི་ལི་གྱི་ལ་ཡ་སཐ་བེ་སྐྱོ་བེ་སྐྱོ་པཎེ།

喻 班雜 給哩給拉雅 薩瓦 畢南 榜 吽 呬

གྲུ་ཡ་སི་རྟི་ཨོེ། ལྷ་ཀ་སི་རྟི་ཨེུ། ཅི་ཏྲ་སི་རྟི་སྐྱོེ། སཐ་སི་རྟི་སྐྱོེ།

噶雅悉地喻 瓦噶悉地阿 計大悉地吽 薩瓦悉地捨

སྐྱོེ། ལྷ་ག་པའི་ཡེ་ཤེས་རྩོ་རྩེ་ཡུར་པའི་ལྷེ།

吽 拉悲 耶謝 多傑 普悲拉

「吽」，超勝智慧普巴金剛尊，

རང་བཞིན་དབྱིངས་ནས་རྩོལ་རྩོག་མི་མངའ་ཡང་།

攘新 因內 鄒豆 米盞揚

雖自性中無勤無妄念，

སྐོན་གྱི་ཐུགས་དམ་རང་བཞིན་བྱིན་རྒྱབས་ནིེ།

恩吉 突當 攘新 今臘尼

往昔心誓自性之加持，

འིན་ཚེན་ལོར་བུ་དགོས་འདོད་ཀྱན་འབྱུང་ལྷུར་།

仁千 諾布 軌對 棍炯得

猶如欲願圓滿摩尼寶。

དུས་ལས་མི་འདའ་ཐུགས་རྩེའི་དབང་གི་ལྷེ།

讀雷 米達 突介 旺給拉

悲心自在之尊不逾時，

སྐྱབས་ལས་མི་གཡེལ་གཡར་དམ་གཅིག་པའི་རང་།

架雷 米耶 雅當 計悲昂

全力庇護專一之誓言，

མི་ཟད་འིན་ཚེན་རྒྱན་གྱི་འཁོར་ལོ་ནས་།

米色 仁千 間吉 摳羅內

無盡珍寶莊嚴輪之中，

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་པེ།

秋倘 吞蒙 恩住 瑪呂巴

共與不共成就盡無餘，

སྐལ་ལྷན་རྣམས་ལ་དུས་འདིར་སྦྱུལ་དུ་གསོལ།

噶滇 那拉 讀迪 匝都梭
具緣徒眾現即祈賜予；

འཆི་མེད་ཚེ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྦྱུལ་དུ་གསོལ།

企昧 冊宜 恩住 匝都梭
無死壽之成就祈賜予，

བརྒྱུད་འཛིན་སྲིད་གྱི་དངོས་གྲུབ་སྦྱུལ་དུ་གསོལ།

居今 細寄 恩住 匝都梭
傳承持有成就祈賜予，

འཇོན་མེད་ལོར་གྱི་དངོས་གྲུབ་སྦྱུལ་དུ་གསོལ།

則昧 諾吉 恩住 匝都梭
無虛財寶成就祈賜予，

མི་ཟང་གཏེར་གྱི་དངོས་གྲུབ་སྦྱུལ་དུ་གསོལ།

米色 得吉 恩住 匝都梭
無盡伏藏成就祈賜予，


མངོན་ཤེས་རྟུ་འབྲུལ་དངོས་གྲུབ་སྦྱུལ་དུ་གསོལ།

恩謝 足出 恩住 匝都梭
神通幻變成就祈賜予，

ཕྱིན་ལས་རྣམ་བཞིའི་དངོས་གྲུབ་སྦྱུལ་དུ་གསོལ།

稱列 那息 恩住 匝都梭
四種事業成就祈賜予，

ཕྱག་རྒྱ་ཚེན་པོའི་དངོས་གྲུབ་སྦྱུལ་དུ་གསོལ།

恰佳 千波 恩住 匝都梭
大手印之成就祈賜予。 

ཅེས་གསུང་གི་དབྱངས་ཀྱིས་བསྐྱུལ་ནས། ལྷ་གནད་ལ་དབབ་པ་ནི་སློབ་དང་གཞུག་བསྐྱེད། །
གསུང་ལུགས་དག་པོས་པད་ཀོར་ཐལ་སྦྱར་བཅས།
如是以悲韻祈已。迎尊降臨者，焚香與大肉、奏樂、渴望深切地雙手轉蓮而合掌。

བསྐྱེན་སྦྱུང་ཐེམས་པས་ཐོ་རངས་ཤར་སྐོ་ནས་དངོས་གྲུབ་བསྐྱུལ་བ་ནི།
完成修念當日清晨，於東門敦祈成就。

ཧྱུརྟུ་ རོ་རྩེ་གཞོན་ལུའི་རིག་འཛིན་རྣམས།

吽 多傑 兄努 日今那
「吽」，金剛童子持明眾，

སྲིད་པ་རྩེ་རྩེར་གྲུབ་མངོན་ཅིག།

細巴 多傑 住最計
輪迴金剛惟願成，

སྲིད་པ་རྩེ་རྩེ་སྦྱར་པའི་ལྷ།

細巴 多傑 普悲拉
輪迴金剛普巴尊，

ཡེ་ཤེས་ཁྲོ་བོ་གྲུབ་པར་མངོན།

耶謝 綽窩 住巴最
智慧怒尊令成就。

བདག་ཉིད་དཔལ་ཚེན་པོར་གསལ་བའི་ལག་པ་གཡས་པར་སྐྱབ་བའི་དགྲིལ་ལའོར་གྱི་སྟེང་དུ་ཨ་དཀར་པོ་
གཡོན་པར་ཉི་མའི་དགྲིལ་ལའོར་གྱི་དབུས་སུ་མྱོ་དམར་པོ།

達尼巴 千波 撒威 拉巴 頁巴 達威 今樞吉 滇都 阿 噶波 淵巴 尼美 今樞吉 玉速 目 瑪波
自明觀成大吉 尊，於其右手月亮之輪上方「阿」白色，左手太陽之輪的中
央「目」紅色；

གཡས་གྱི་སོར་མོ་ལྷ་ལ་སྐྱབ་བའི་དགྲིལ་ལའོར་སྲན་མ་བཀས་པ་ཙམ་ལྷའི་སྟེང་དུ་ཨོྲྀ་སྲྀ་ལྷེ་དྲ།

頁寄 索莫 盎拉 達威 今樞 先瑪 給巴贊盎以 滇都 喻吽娑阿哈
右之五手指五個月亮輪大小約半剖豆之上方「喻吽娑阿哈」，

གཡོན་གྱི་སོར་མོ་ལྷ་ལ་ཉི་མའི་དགྲིལ་ལའོར་སྲན་མ་བཀས་པ་ཙམ་ལྷའི་སྟེང་དུ་མྱོ་ལྷོ་ལྷོ་བློ་དྲ།

淵吉 索莫 盎拉 尼美 今樞 先瑪 給巴贊盎以 滇都 目浪芒棒當
左之五手指五個太陽輪大小約半剖豆之上方「目浪芒棒當」，

ཡིག་འབྲུ་རྣམས་འོད་དུ་ལྷུ་བས་ཕྱག་མཚན་ལྷར་གྱུར།

意竹那 偉都休威 恰參盎 久
諸字母化光變成五手幟矣，

དེ་ལས་རིགས་ལྷ་ཡབ་ཡུམ་བཅུར་ལམ་གྱིས་གསལ་བར་གྱུར།

喋雷 日盎 訝雲究 浪吉 撒哇 久
從彼五方佛十父母立刻明矣。

ཨོྲྀ་མ་དུ་བྱུ་བྱུ་དུ་རྫོ་ན་སྲྀ་བྲ་མ་ཨུ་རྒྱ་ཀོ་ཉེ་ཉི། གྱིས་ལུར་བུ་སྟོང་པར་སྐྱབ།

喻 瑪哈 休紐大 佳那 梭巴瓦 唉瑪 果 杭 普巴空性淨化。

ས་མ་ཡ་རྩེ། །ཞེས་ཡབ་རྣམས་གྱིས་བསྐྱེལ།

薩瑪雅 厚 如是諸父尊作敦請。

ས་མ་ཡ་སྟོ། །ཞེས་ཡུམ་རྣམས་གྱིས་བསྐྱེལ།

薩瑪雅 棟 如是眾母尊作敦請。

ཐལ་མོ་ག་སུ་ཉལ་སུར་སུ་བཟུང།

合掌持普巴。

བརྩ་ཨུ་ལྷེ།

班雜 唵雜哩

ཡབ་ཡུམ་སྒྲོམས་བར་ལྷགས་པའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་ཀྱི་འོད་ཟེར་གྱིས་སྤུར་བ་དཀར་ལྗེས་གྱིས་ལྷན་སྐྱོན་ཡི་གེ་རྩྱུ་
མཐིང་གར་གྱུར།

訝雲 紐巴 休悲 江去森寄 偉色吉 普巴 噶店吉 休內 意各 吽 聽噶 久
父母完全結合之菩提心光明令普巴泛白融化成深藍「吽」種字矣。

ཨོ་བཟླ་གྱི་ལི་གྱི་ལ་ཡ་རྩྱུ་ཇོ་

喻 班雜 給哩給拉雅 吽 雜

རྩྱུ་ཡི་ག་ཡོངས་སུ་གྱུར་བ་ལས་འབྲོ་བོ་མཐིང་ནག་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་སྤྱན་གསུམ་པ།

吽意 永速 久巴雷 綽窩 聽那 暇計 恰尼 間孫巴
「吽」字完全化現成藍黑忿怒，一面二臂三眼尊，

ཕྱག་གཡས་སྤུར་བྱ་དང་གཡོན་ཕྱགས་ཀྱི་བསྐྱམས་པ།

恰頁 普布倘 淵 架糾 那巴
右手普巴和左手持鐵鉤，

སྤྱི་སྤྱད་གནམ་ཕྱགས་ཀྱི་སྤུར་བ་བྱུར་གསུམ་རྩོད་བལ་ངར་དང་ལྷན་པ།

固味 那架寄 普巴 俗孫 諾瓦 盎倘 滇巴
下身天鐵之普巴三角錐狀極為鋒利，

མགར་གྱི་སོལ་མེ་ནས་བཏོན་བ་ལྷ་བྱུ་མེ་ཡི་ཚུ་ཚུ་འཕྲོ་བ།

噶吉 索味內 敦巴 大布 美宜 擦擦 綽哇
猶如鐵匠取出炭火般火星「焯焯」散射。

དེའི་རྒྱ་མདུད་གོང་མ་ལ་རྩྱུ་ཀ་ར། བཅུམ་བཞོགས་བརྒྱད་ལ་འབྲོ་བོ་བརྒྱད།

喋以甲讀 公瑪拉 吽噶惹 棕秀 杰拉 綽窩杰
於彼之環結上方「吽噶惹」，於八聚條八怒父；

རྒྱ་མདུད་འོག་མ་ལ་རྩྱུ་བས་བོ་ཆེ་སྤེ་འབྲོ་བོ་བཅུ་ཡབ་ཡུམ་ཁྲ་ཐབས་དང་བཅས་པ།

甲讀 偶瑪拉 豆波切喋 綽窩就 訝雲 叉踏 倘介巴
於環結下方大力士即十忿怒父母尊偕鷹面眾；

ཀྱ་མདུད་འོག་མའི་ལོགས་བཞི་ལ་སྒོ་མ་བཞི།

甲讀 偶美 洛息拉 苟瑪息
環結下方四面乃四門母；

ལུ་སྒྲིབ་གྱི་འོག་ཏུ་སྒྲེས་བུ་གིང་བཞི་དབལ་གསུམ་ལ་ལུར་སྤྱང་བཅུ་གཉིས་རྣམས་གསལ་བར་གྱུར།

曲新吉 偶都 結布 根息 瓦孫拉 普松 究尼那 撒哇 久
鰲頭下面四骷鬼；三尖鋒十二普巴守者悉皆明矣。

བདག་དང་སྲས་མཚོག་གི་བ་སྤུའི་བུ་ག་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཁྲོ་ཚུང་མཐིང་ནག་ནས་ཙམ་པ།

達倘 瑟秋給 拔布 布噶 湯界江 綽穹 聽那內 贊巴
自和勝子汗毛毛孔悉皆藍黑小怒尊約青裸大，

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མཚོན་ཆ་སྒྲ་ཚོགས་ཐོགས་ཤིང་ཞལ་གདངས་མཆེ་བ་གཅིགས་པ།

暇計 恰尼 春洽 拿措 透辛 暇當 切哇 計巴
一面二臂握著各種武器，張口齜牙咧嘴，

གྱི་ལ་ཡ་ཡི་སྒྲ་དི་རི་རི་སྒྲོགས་པས་བར་མཚམས་མེད་པར་གཏམས་པར་གྱུར།

給拉雅以 札 滴日日 宙杯 拔燦 味巴 旦巴 久
「給拉雅」之聲轟隆隆發響遍滿無有邊際矣。

ཚུལ་འདི་ལུར་པའི་ཟབ་གནད་ཐུན་མེད་དུ་སོང་གཤིས་ལུར་པའི་ལས་བྱང་པལ་མོ་ཆེར་དཀྱུས་སུ་མ་བརྟན་གྱུད་དུ་སྒྲས་པའི་དབང་གིས། དུས་ཞབས་གྱི་མཐོང་གྱིར་མཁམ་པོ་འགའ་ཡིས་འདི་སྤྱོད་དགོས་པར་ཙམ་ཡང་སྐབས་མ་ཐོབ་པར་སྣང་བས་བྲ་ཁྲིད་ལས་ཁོལ་དུ་སྤྱང་བར་ཡིན་པས་ལུར་པའི་རྣལ་འབྱོར་དུ་སྒྲོམ་པ་དག་གིས་ཅུ་བའི་དོན་འདི་དོར་བར་མ་བྱེད་ཅིག།

由於此述乃普巴不共甚深要訣，普巴之事業淨治大部分不示於正文而隱於旁側之故，一些常時閱讀之堪布認為需要將此連結，而又不得其處。此故乃從論註法本中抽示出。盼普巴瑜伽之行者勿捨棄此根本事項也。

དེ་ནས་ཐུན་མེད་དུ་བྱིན་བརྒྱབས་དབང་བསྐྱར་བྱ་བ་ནི།

復次，共通加持灌頂作業。

དགྱིལ་འཁོར་གསུམ་གྱི་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ཀྱི་དབལ་བར་ཨོ་དཀར་པོ།

མགྲིན་པར་ཨུ་དམར་པོ། ཐུགས་ཀར་རྩྭ་སྒྲོན་པོ་རེ་རེས་མཚན་པར་གྱུར་པར་བསམས་ལ།

今樞 孫吉 拉措那寄 札哇 噶 噶波 真巴 阿 瑪波 突嘎 吽 恩波 惹惹參巴 久
於三輪壇城尊眾之額頭「噶」白色，喉部「阿」紅色，心間「吽」藍色，各為標誌矣。 作觀。

ཧྲིཿ སངས་རྒྱལ་ཀུན་གྱི་རང་བཞིན་སྐྱེ།

吽 桑傑 棍吉 攘新固
「吽」，一切諸佛自性身，

ངང་ཉིད་དོ་རྗེ་ཚོས་དབྱིངས་ལས།

昂泥 多傑 却因雷
金剛法界體性中，

འབར་བའི་བློ་བོ་མི་བཟང་པེ།

巴威 綽窩 米色巴
不馴 燃耀之怒父，

སྐྱེ་ཡི་དབྱིག་ཏུ་བདག་བསྐྱེད་ཅིག། ཅེས་བརྗོད་པས།

固宜 義度 達介計
本尊身相我生起。 如是念誦。

དབྲལ་བའི་ཨོལ་སེའོ་ཟེར་དཀར་བོ་འཕྲོས།

札威 喻 雷 偉色 噶波綽
額頭「喻」字放射出白光，

ཕྱོགས་བཅུའི་རྒྱལ་བ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེ་ལ་མཉེས་པའི་མཚོན་བ་ལུལ།

秋究 甲哇 那計 固拉 涅悲 却巴菩
供養十方諸佛尊身之歡喜供品，

སྐྱེའི་ཐུགས་རྗེ་བྱིན་བརྒྱབས་ཐམས་ཅད་ཨོལ་གྱི་རྣམ་པར་ཚུར་བསྐྱེས།

固以 突介 今臘 湯界 喻吉 那巴 粗讀
身之悲心加持全以「喻」之形相返集，

དབྲལ་བར་ཐིམ་པས་ལུས་ཀྱི་གཟི་བྱིན་མཚོག་ཏུ་འབར།

札哇 聽悲 呂寄 洗金 秋度巴
融入額頭，身之光彩殊勝燃，

བདེ་བར་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐྱེ་དོ་རྗེའི་བདག་ཉིད་དུ་གྱུར་པར་བསམ་ནས།

德哇 謝巴 湯界寄 固多傑以 達泥 都 久
成為一切如來善逝身金剛之體性矣。 作觀。

ཨོལ་བུརྟ་གྱི་ལི་གྱི་ལ་ཡ་ཀུ་ཡ་བརྗོད་རྣམས་ རྗོད་ལ་རྗོད་ལ། བྲ་རྗོད་ལ་བྲ་རྗོད་ལ།

喻 布達 給哩給拉雅 噶雅班雜南 昨拉昨拉 札昨拉札昨拉

སྐྱེ་ཏེ་སྐྱེ་ཏེ། སམ་ན་ས་བ་ན་ཡེ་རྗོད་པེ། ཅེས་བརྗོད་པས་སྐྱེ་བྱིན་བརྒྱབས།

薩菩札薩菩札 薩瓦 拿薩巴拿耶 吽 呬 如是誦，得身加持。

ཧྲོཾ་ སངས་རྒྱལ་གྱི་རང་བཞིན་གསུང་མཁོ།

吽 桑傑 棍吉 攘新孫
「吽」，一切諸佛自性語，

ངང་ཉིད་དོ་རྗེ་ཚོས་དབྱིངས་ལས།

昂泥 多傑 却因雷
金剛法界體性中，

འབར་བའི་བློ་བོ་མི་བཟང་པམ།

巴威 綽窩 米色巴
不馴燃耀之怒父，

གསུང་གི་དབྱིག་ཏུ་བདག་བསྐྱེད་ཅིག་མཁོ། ཅེས་བརྗོད་པས།

孫給 義度 達介計
本尊語相我生起。 如是念誦。

མགིན་པའི་ཨུཾ་ལས་འོད་ཟེར་དམར་པོ་འཕྲོས།

真悲 阿 雷 偉色 瑪波綽
喉部「阿」字放射出紅光，

ཕྱོགས་བཅུ་འི་རྒྱལ་བ་རྣམས་ཀྱི་གསུང་ལ་མཉེས་པའི་མཚོན་བ་ལུལ།

秋究 甲哇 那寄 孫拉 涅悲 却巴菩
供養十方諸佛尊語之歡喜供品，

གསུང་གི་བྱིན་བརྒྱབས་ཐམས་ཅད་ཨུཾ་ཡིག་གི་རྣམ་པར་ཚུར་བསྐྱེས།

孫給 今臘 湯界 阿 意給 那巴 粗讀
語之加持全以「阿」字之形相返集，

མགིན་པའི་ཨུཾ་ལ་ཐིམ་པས་ངག་གི་རྣམ་པ་མཚོག་ཏུ་འབར།

真悲 阿拉 聽悲 盎給 努巴 秋度巴
喉部「阿」字融已，語之能力殊勝燃，

བདེ་བར་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གསུང་དོ་རྗེའི་བདག་ཉིད་དུ་གྱུར་པར་བསམས་ནས།

德哇 謝巴 湯界寄 孫多傑以 達泥 都 久
成為一切如來善逝語金剛之體性矣。 作觀。

ཨོཾ་བརྒྱ་གྱི་ལི་གྱི་ལ་ཡ་ལྷུག་བརྒྱ་རྣམས་མཁོ།

喻 悲瑪 給哩給拉雅 瓦噶班雜南

སའ་དུལ་མེ་ཤོ་རྣམ་ལེ་རྒྱུ་ཡེ་མཁོ། ཅེས་བརྗོད་པས་གསུང་དུ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས།

薩瓦 都真捨 休達拿耶 吽 呬 如是誦，得語加持。

དེ་ནས་སྤྲུལ་མཚོག་ཉིད་གཞལ་ཡས་ཁང་དང་། ལྷ། ལྷག་མཚོན་ཏེ་ཤེས་པ་གསུམ་དང་ལྷན་པས་དག་བཞག་གས་ཀྱི་སྣོད་དཀར་ནག་
མཚོམས་སུ་བཏབ་པར་མོས་ཏེ་ཨེའི་གདན་ལ་གཞུག་པར་བྱ། སྤྲུལ་ཡང་།

復次虔觀普巴具足勝子體性越量宮與尊神、手幟之三想，插至敵魔心臟白黑(脂、肌)間際，
於「唉」(三角)座安住之。 復又，

དཀྱིལ་ལའོར་གསུམ་གྱི་རྩོ་རྩེ་གསུམ་གྱི་ས་བོན་ལས་བྱུང་བའི་འོད་ཀྱིས་ཁམས་གསུམ་ལ་བྱབ་སེམས་ཅན་
ཐམས་ཅད་ཀྱི་སློག་ཡེ་ཤེས་སུ་དབང་བསྐྱུར་བར་བསམ།

今樞 孫吉 多傑 孫吉 薩奔雷 炯威 偉寄 康孫拉恰 森間 湯界寄梭 耶謝速 旺 古
三輪壇城之三金剛種子字放光照遍三界，一切有情之命悉得智慧灌頂矣。
作觀。

དེ་གས་དྲུག་གི་ཉོན་མོངས་པ་གནས་སྤངས་ཏེ་ས་བོན་ཨ་ནི་སུའི་བྲེ་དུ་དྲུག་ཏུ་གྱུར།

日竹給 扭蒙巴 內江喋 薩奔 阿尼 速 秩 這 都 竹度 久
六道之煩惱處皆淨化變成「阿、尼、速、秩、這、都」六字矣。

དེ་དྲུག་པོ་ཡང་འོད་དུ་ལྷུ་ནས་ཨོ་ཨུཾ་ཧྲཱིི་གསུམ་དུ་གྱུར།

喋竹波 揚 偉都 休內 喻阿吽 孫都 久
彼六字亦化光變成「喻阿吽」三字矣，

ཚུར་འདུས་ནས་བདག་དང་སྤྲུལ་མཚོག་གི་གནས་གསུམ་དུ་ཐིམ་པས་ཁམས་གསུམ་སྲིད་པ་གསུམ་ལ་དབང་
སྐྱུར་བར་བསམ།

粗讀內 達倘 瑟秋給 內孫都 聽悲 康孫 細巴 孫拉 旺 久
返集已，融入自與勝子之三處，於三界三有中自在矣。 作想。

ཨོ་ཨུཾ་ཧྲཱིི། ལན་གསུམ།

喻阿吽 三次。

ས་པ་བྲ་དེ་ས་མ་ཡ་ཇཾ་ཧྲཱིི་བེ་ཏེཾ་ བརྗོད་པས་བརྟན་པར་བྱ།

薩巴 休日 薩瑪雅 雜吽榜厚 念誦令穩固矣。

དེ་ནས་ཡེ་ཤེས་ལྷ་ཡི་དབང་བསྐྱར་བ་ནི། རོ་རྗེ་གཙུག་གཏོར་གྱི་བྱག་རྒྱ་བཙས་ལ།

復次五智灌頂，偕同金剛頂髻之手印。

རྩི་མཁས་གྱི་སྤྱོད་པའི་འགོ་དོན་དུ།

吽 踏寄 覺悲 卓敦都

「吽」，方便行儀利眾生，

བྱམས་དང་སྦྱིང་རྗེས་གང་འདུལ་བམ།

蔣倘 您介 港讀哇

仁慈悲心任調伏，

སངས་རྒྱས་ཕྱིན་ལས་རྫོགས་མཛད་པའི།

桑傑 稱列 奏在悲

諸佛事業圓滿之，

དབང་དང་དངོས་གྲུབ་འདིར་སྤྱོད་ཅིག།

旺倘 恩住 迪鄒計

灌頂成就賜於此。

སྤྱི་ར་ཏ་ཡའ་གྱིས་བྱུགས་ཀའི་རྩི་ལས་འོད་ཟེར་བྱོགས་བཅུར་འཕྲོས་བྱོགས་བཅུའི་རྒྱལ་བ་སྐྱེ་ལྷའི་བདག་ཉིད་

འཁོར་དང་བཙས་པ་ལ་ཕོག།

薩帕惹那呬 寄 突給 吽雷 偉色 秋究綽 秋究以 甲哇 固盎以 達泥 摳倘 介巴拉 魄

「薩帕惹那呬」令心間「吽」字放光遍射十方，照觸十方諸佛

五身之體性偕同眷屬，

བྱུགས་རྒྱུད་བསྐྱེད་ཏེ་དབང་བསྐྱར་བའི་གསོལ་བ་བཏབ་པས་བདེ་བར་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་གྱི་སྐྱེ་གསུང་

བྱུགས་ཡོན་ཏན་ཕྱིན་ལས་ཐམས་ཅད་གྱི་ངོ་བོ་དཔའ་བོ་འབྲུ་ལྷའི་རང་བཞིན་ཆར་ལྷར་བབ།

突居 谷喋 旺固威 梭哇 大悲 德哇謝巴 湯界寄 固 孫 突 永店 稱列 湯界寄 哦喔 巴窩 竹盎以 攘新 洽得 拔

敦請心誓並祈請灌頂，一切善逝之身語意功德事業全部之體性以 勇父五種子字之自性如雨降臨，

སི་ཏ་ར་ཏ་རྩི་གིས་དེ་དག་མགོ་བོའི་གནས་ལྷར་འདུས་ཏེ་ཐིམ་པ་ལས་བྱུང་བའི་ཨོ་རྩི་རྩི་རྩི་ལྷ།

སྐྱི་ལྷི་སྐྱི་བྱི་རྩི་མས་སུ་གྱུར།

桑哈惹那吽 給 得大 苟窩 內盎 讀喋 聽巴 雷炯威 喻吽掌捨阿 目浪芒棒當 那速 久

「桑哈惹那吽」於彼等頭頂之五處攝集融入化現「喻吽掌捨阿」，

「目浪芒棒當」諸字矣，

ལྷགས་ཀྱི་རྩ་ལྷུང་བཅུ་བཞིའི་བཤགས་པ་བཞུགས་སོ།

(二) 金剛乘十四根本墮之懺悔文

གང་ཕྱིར་ངོ་རྗེ་འཛིན་པ་ཡིས།

港企 多傑 今巴以
任何持金剛成就，

།དངོས་གྲུབ་སློབ་དཔོན་རྗེས་འབྲང་གསུངས། །

恩住 洛奔 傑張松
謂曰追隨阿闍黎；

དེ་བས་དེ་ལ་བརྟམས་པ་ནི།

得威 得拉 涅巴尼
因此輕蔑上師者，

།རྩ་བའི་ལྷུང་བ་དང་པོར་བཤད། །

匝威 東哇 倘波謝
說是第一根本墮。

བདེ་གཤེགས་བཀའ་ལས་འདས་པ་ནི།

得謝 嘎雷 得巴尼
違越善逝教法者，

།ལྷུང་བ་གཉིས་པ་ཡིན་པར་བཤད། །

東哇 膩巴 銀巴謝
說是第二根本墮。

ངོ་རྗེའི་སྐུན་ལ་ཁྲོས་པ་ནི།

多接 綳拉 綽巴尼
瞋怒金剛兄弟者，

།ཉེས་པར་བརྗོད་པ་གསུམ་པ་ཡིན། །

涅巴 偃巴 宋巴銀
說是第三墮過失。

སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་བྱམས་པ་སློང་།

森間 那拉 蔣巴崩
於諸眾生捨慈心，

།བཞི་པ་ཡིན་པར་རྒྱལ་བས་གསུངས། །

息巴 銀巴 甲威松
佛陀說是第四墮。

ཚོས་ཀྱི་རྩ་བ་བྱང་ལུབ་སེམས།

卻寄 匝哇 江去森
正法之根菩提心，

།དེ་སློང་བ་ནི་ལྷུ་པ་ཡིན། །

得崩 哇尼 盎巴銀
斷捨者是第五墮。

རང་ངམ་གཞན་གྱི་གྲུབ་པའི་མཐའ།

攘盎 賢吉 住悲他
自或他之宗派法，

ཚོས་ལ་སྒོད་པ་དྲུག་པ་ཡིན། །

卻拉 莫巴 竹巴銀
詆毀者是第六墮。

ཡོངས་སུ་མ་སྒྲིན་སེམས་ཅན་ལ།

湧速 麻銘 森間拉
於諸未成熟眾生，

ཁགསང་བ་སྒྲོག་པ་བདུན་པ་ཡིན། །

桑哇 晝巴 敦巴銀
宣說密法第七墮。

ལུང་པོ་སངས་རྒྱས་ལྔའི་བདག་ཉིད།

蓬波 桑傑 盎達尼
蘊乃五佛之主體，

དེ་ལ་བརྟམ་བྱེད་བརྒྱད་པ་ཡིན། །

得拉 捏結 杰巴銀
輕蔑者是第八墮。

རང་བཞིན་དག་པའི་ཚོས་རྣམས་ལ།

攘辛 達悲 卻那拉
自性清淨之諸法，

སོམ་ཉི་ཟ་བ་དགུ་པ་ཡིན། །

送尼 撒哇 谷巴銀
猜疑者是第九墮。

གདུག་ལ་རྟག་ཏུ་བྱམས་ལྡན་པར།

毒拉 大度 蔣滇巴
於毒恆常具慈心，

བྱེད་པ་དེ་ནི་བཅུ་པར་འདོད། །

解巴 得尼 究巴對
允為第十根本墮。

མིང་སོགས་བྲལ་བའི་ཚོས་རྣམས་ལ།

名梭 札威 卻那拉
萬法離於諸名相，

དེར་རྟོག་པ་ནི་བཅུ་གཅིག་པ། །

得豆 巴尼 究計巴
作分別者十一墮。

སེམས་ཅན་དང་དང་ལྡན་པ་ཡི།

森間 得倘 滇巴宜
具足信心之有情，

སེམས་སུན་འབྱིན་པ་བཅུ་གཉིས་པ། །

森孫 津巴 究膩巴
鄙視者第十二墮。

དམ་ཚིག་ལ་ནི་ངི་བཞིན་རྟེན།

胆企 拉尼 吉辛涅
任何所得三昧耶，

མི་བསྟེན་པ་ནི་བཅུ་གསུམ་པ། །

米滇 巴尼 究宋巴
不依止者十三墮。

ཤེས་རབ་རང་བཞིན་སྲུང་མེད་ལ།

些繞 攘辛 菩妹拉
女性乃智慧體性，

སྒོད་པར་བྱེད་པ་བཅུ་བཞི་པ། །

莫巴 解巴 究息巴
詆毀者第十四墮。

སྤྲུགས་པས་འདི་དག་སྦངས་ན་ནི།

盎悲 迪大 邦拿尼
密乘行者斷此等，

།དངོས་གྲུབ་ངེས་པར་འཕྲོབ་པར་འགྱུར། །

恩住 噶巴 透巴久
當然決定得成就。

སྤྱི་གསུང་བྱུགས་ཅུ་བ་དང་ཡན་ལག་གི་དམ་ཚིག་ཉམས་ཚག་ཉེས་ལྷུང་བྱི་མའི་ཚོགས་དང་བཅས་པ་ཐམས་

ཅད་མཐོལ་ལོ་བཤགས་སོ། །བྱང་ཞིང་དག་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ། འདི་ནི་སྒོལ་དཔོན་རྣམས་ལས་མཛད་པའོ།།

固孫突 匝哇倘 顏拉給 胆企 釀恰 捏東 直每 措倘介巴
湯界 透樓夏搜 江辛 大巴 今吉臘 都 梭

身、語、意根本和支分三昧耶所犯連同近墮諸過失，
悉皆發露懺悔也，並且修正清淨祈加持。 此乃跋毘拉阿闍黎所撰也。

行者普舟於二〇〇九年暑月恭譯此懺悔文於美國噶千關房。賢善吉祥。

普巴金剛儀軌：無虛善輯

作者：伏藏師珍寶州法王

指導上師：第八世噶千仁波切

中譯：普舟法師

中文謄打：簡宇紳

圖文排版：杜家祥 Jason Tu

內容校對：昆秋策仁喇嘛、Ani Samten、陳育麒、杜家祥

致謝：感謝 Arima 提供藏文法本檔案做為參考

出版單位：台灣噶千佛學會 Garchen Dharma Institute

地址：新北市新店區中央六街12號14樓

電話：02-88671620 傳真：02-86676566

電子郵件：info@garchen.tw 官方網站：www.garchen.tw

ISBN: 978-986-93286-3-0 (平裝)

初版一刷 2016 年 6 月

再版一刷 2017 年 7 月 550 本